



Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce et des Transports  
Assessorato Turismo, Sport,  
Commercio, Trasporti



Vallée d'Aoste  
Vallée d'Aoste



SAVOIE  
MONT BLANC

RhôneAlpes



SELLE  
SMP

Rigoni  
di Asiago



CASINO DE LA VALLEE  
SAINT VINCENT

haute  
savoie  
Conseil Général  
partenaire



# 48° GIRO CICLISTICO INTERNAZIONALE

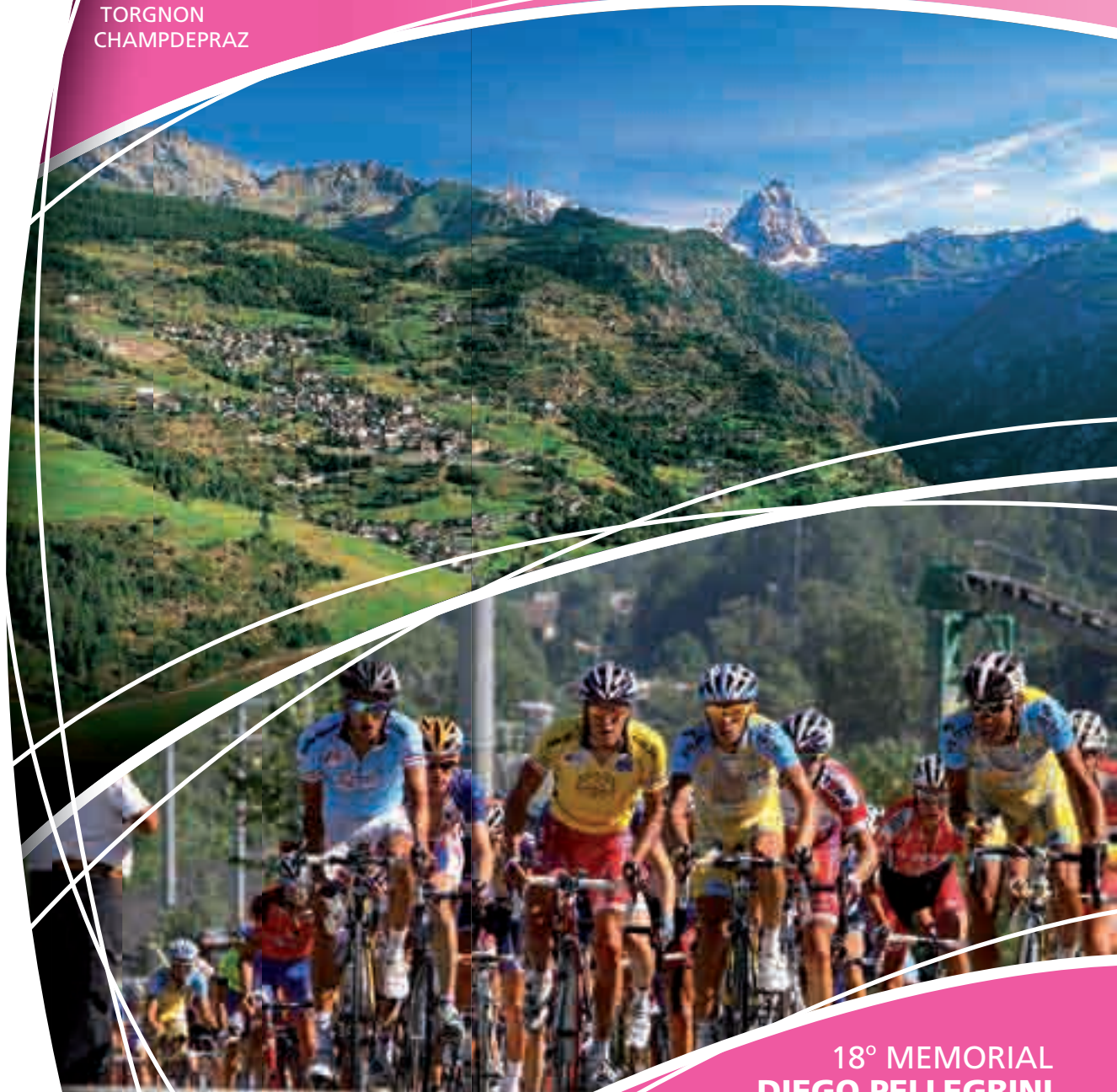
VALLE D'AOSTA - LES SAVOIE - MONT BLANC

valido per il Prestigio Bicisport, per il premio Oscar Tuttobici e per il Challenge Ciclismoweb

ELITE UNDER 25 - UNDER 23

23-28 AGOSTO 2011  
23-28 AOÛT

VILLE-LA-GRAND  
MEGÈVE  
LA SALLE  
VALGRISENCHÉ  
RIVARA  
CHÂTILLON  
TORGNON  
CHAMPDEPRAZ



18° MEMORIAL  
DIEGO PELLEGRINI

C'È CHI,  
AD UNA SERATA GRIGIA,  
NE PREFERISCE UNA  
IN ROSSO E NERO.



Scopri il fascino del Casinò, con oltre 90 tavoli da gioco, 450 slot machine e nuovi giochi in esclusiva europea. E il divertimento si fa ancora più grande, con l'apertura di una nuova sala di 1.700 metri quadrati, dove gioco ed emozione si fonderanno all'insegna dell'intrattenimento di qualità.

L'EMOZIONE, CON I GIOCHI INTORNO.

CASINO DE LA VALLEE  
SAINT VINCENT  
VALLE D'AOSTA

## COMITATO D'ONORE COMITÉ D'HONNEUR

### Dott. Augusto ROLLANDIN

Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta

### Dott. Alberto CERISE

Presidente del Consiglio Regionale della Valle d'Aosta

### Dott. Aurelio MARGUERETTAZ

Assessore al Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta

### Sig. Giuseppe ISABELLON

Assessore all'Agricoltura e Risorse Naturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta

### Sig. Claudio LAVOYER

Assessore al Bilancio, Finanze e patrimonio della Regione Autonoma Valle d'Aosta

### Dott. Ennio PASTORET

Assessore alle Attività Produttive della Regione Autonoma Valle d'Aosta

### Dott. Marco VIERIN

Assessore alle Opere pubbliche, Difesa del suolo e Edilizia residenziale pubblica della Regione Autonoma Valle d'Aosta

### Dott. Albert LANIECE

Assessore alla Sanità, Salute e Politiche Sociali della Regione Autonoma Valle d'Aosta

### Dott. Manuela ZUBLENA

Assessore al Territorio e Ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta

### Dott. Laurent VIERIN

Assessore all'Istruzione e Cultura della Regione Autonoma Valle d'Aosta

### Sen. Antonio FOSSON

Senatore della Repubblica

### On. Roberto NICCO

Deputato al Parlamento Italiano

### Dott. Jean BAROCCO

Presidente B.I.M. della Valle d'Aosta - Sindaco di Quart Consigliere del Comitato F.C.I. della Valle d'Aosta

### Dott. Maurizio CELIA

Questore della Valle d'Aosta

### Ten. Col. Guido Ottavio DI VITA

Comandante Gruppo Carabinieri di Aosta

### Col. Gustavo FERRONE

Comandante Guardia di Finanza di Aosta

### Dir. Sup. Valerio PATRIZI

1° Dirig. Comp. Polizia Stradale Piemonte-Valle d'Aosta

### Dott. Augusto CANINI

Vice Questore aggiunto Comandante Sez. Polizia Stradale della Valle d'Aosta

### Dott. Alessandro ZANZI

Com. Dirig. Polizia di Frontiera

### Sig. Bruno ORO

Presidente Comitato C.O.N.I. della Valle d'Aosta

### Dott. Renato DI ROCCO

Presidente Federazione Ciclistica Italiana

### Sig. Natale DODARO

Presidente Comitato F.C.I. della Valle d'Aosta

### M. Philippe DERUMIGNY

Préfet de la Haute Savoie

### M. Jean Jack QUEYRANNE

Président Région Rhône Alpes

### M. Christian MONTEIL

Président du Conseil Général de la Haute Savoie

### M. Raymond BARDET

Vice Président du Conseil Général Haute Savoie et Maire de Ville-la-Grand

### M. Denis BOUCHET

Vice Président du Conseil Général Haute Savoie délégué au tourisme et à la montagne

### M. Jean Marc PEILLEX

Conseil Général de la Haute Savoie, président sport, tourisme et montagne

## SALUTO DELL'ASSESSORE REGIONALE AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Si rinnova anche quest'anno il tradizionale appuntamento con il Giro ciclistico della Valle d'Aosta, una manifestazione che, giunta alla sua 48ª edizione, riesce ogni volta a suscitare un grande entusiasmo tra atleti e pubblico.

Per la nostra regione si tratta di un evento sportivo importante capace di valorizzare la nostra specificità con i tracciati suggestivi che si snodano nelle nostre valli e ne risaltano le bellezze naturali. Ed è anche per questo che rappresenta una vetrina promozionale di primo piano, in grado di attirare i riflettori sulla nostra regione per una settimana con delle immane ricadute positive su tutto il territorio.

Il Giro della Valle d'Aosta è inoltre una bella palestra per i nostri giovani, perché è un vivaio di atleti che hanno la possibilità di crescere in un ambiente sano e di portare in alto i colori della nostra regione. È anche per loro una scuola di vita per i valori che sa trasmettere, come il rispetto per gli altri, il giusto spirito di competizione, il gusto per la riuscita e lo sforzo che essa implica a tutti i livelli.

Agli atleti e ai tifosi auguro di trascorrere un piacevole soggiorno nella nostra Valle e di rientrare a casa con un bagaglio di ricordi, sensazioni ed immagini indimenticabili.

Ringrazio infine gli organizzatori ed in particolare la Federazione ciclistica valdostana che ogni anno rende possibile questa manifestazione, con l'auspicio che anche questa edizione possa ottenere il successo auspicato.



**Aurelio MARGUERETTAZ**  
Assessore Regionale al Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Valle d'Aosta

## LE CONSEIL GÉNÉRAL DE LA HAUTE-SAVOIE

Bienvenue, la Haute-Savoie et l'ensemble des acteurs et partenaires du Tourisme sont heureux de vous accueillir pour l'été 2011 et plus spécialement pour ce nouveau Tour Cycliste du Val d'Aoste Savoie Mont-Blanc.

Villes, villages et stations de Haute-Savoie ont su garder, dans leur diversité, une atmosphère festive, une authenticité, une qualité de vie qu'ils vous invitent à partager.

Besoin de vous ressourcer ? Vous trouverez chez nous vitalité et enthousiasme. De vraies valeurs, la tradition d'accueil d'une hôtellerie familiale, de vraies saveurs, celle des produits du terroir que nos chefs vous feront déguster.

Partez à la découverte d'une nature intacte, de sites remarquables, d'un riche patrimoine que nous nous efforçons de préserver parce qu'il est l'âme de notre département et qu'il contribue à son rayonnement.

Profitez des innombrables activités sportives et de loisirs qui vous sont offertes.

Je m'adresse également à vous, habitants de la Haute-

Savoie, amoureux d'un département dont vous ne connaissez peut-être pas encore toutes les richesses touristiques et culturelles, mais dont vous êtes chaque jour les ambassadeurs.

Le Conseil Général apporte son soutien à un grand nombre de manifestations et d'initiatives pour que se développe un tourisme dynamique et harmonieux et que, dans une parfaite convivialité, visiteurs et haut-savoyards, puissent vivre leurs passions, leurs émotions.

Ensemble, succombez aux charmes de la Haute-Savoie.



**Christian MONTEIL**  
Le Président du Conseil Général de la Haute-Savoie



### M. Vincent RABATEL

Conseil Général de la Haute Savoie, délégué à l'éducation, la jeunesse et aux sports.

### M. Georges MORAND

Conseiller Général de la Haute Savoie, du canton de Sallanches

### M.me Sylviane GROSSET-JANIN

Maire de Megève

### M. Christian DUPESSEY

Conseiller Régional Rhône Alpes

### M. Colonel François BERTRAND

CDT Gendarmerie de la Haute Savoie

### M. Michel DENIS

Directeur des sports, tourisme et politique de montagne du Conseil Général de la Haute Savoie

### M. Remy CREPIN

Directeur de Cabinet, de la Communication du Conseil Général de la Haute Savoie

### M. Jean-François CORBIN

Responsable de la Communication Évènementiel du Conseil Général Haute-Savoie

### M. Charly RIBOLA

Président du Comité Départemental Olympique de la Haute Savoie

### M. Michel CALLOT

Président du Comité Rhône Alpes F.F.C.

### M. Jean Yves VOISIN

Président du Comité Haute Savoie F.F.C.

## LA SOCIETÀ CICLISTICA VALDOSTANA

IN COLLABORAZIONE CON I EN COLLABORATION AVEC

LE CLUB CYCLISTE LES SAVOIE - MONT BLANC

ORGANIZZA

# 48° GIRO CICLISTICO INTERNAZIONALE

VALLE D'AOSTA - SAVOIE - MONT BLANC

valido per il **Prestigio Bicisport**, per il premio **Oscar Tuttobici** e per il **Challenge Ciclismoweb**

ELITE UNDER 25 - UNDER 23

### SOCIETÀ CICLISTICA VALDOSTANA

|                     |                                                                                                                       |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Presidente Onorario | Raimondo JANS                                                                                                         |
| Presidente          | Vasco SARTO                                                                                                           |
| Vice Presidente     | Renzo ODISIO                                                                                                          |
| Segretario          | Luciano VIERIN                                                                                                        |
| Consiglieri         | Sergio BACCO, Augusto CRETAAZ, Remy CURTAZ, Marzio FACHIN,<br>Carmine LIVITOSO, Guido MARTIGNENE, Alessandro SALVOTTI |
| Revisori dei conti  | Emilio GIANOTTI, Dr. Oreste MAQUIGNAZ                                                                                 |
| Componenti          | Cesare COSSAVELLA, Guido TESSIORE, Rino VIAL                                                                          |

### CLUB CYCLISTE LES SAVOIE - MONT BLANC

|                     |                                                                                                              |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Président d'honneur | Albert PERTIN                                                                                                |
| Président           | Marcel VERCELLINI                                                                                            |
| Vice-présidents     | Michel CASELLA, Albert PAGET                                                                                 |
| Secrétaire          | Jean-Pierre PERILLAT                                                                                         |
| Trésorier           | André BOVO                                                                                                   |
| Membres             | Dominique CAVIGIOLI, René GATTONI, Daniel MICHON,<br>Joseph VERCELLINI, Pierre VUARAND                       |
| Motards             | Bernard BAUD, René DEHIER, Maurice LIEVRE, Olivier MAHUEHOFER,<br>Gilbert OLIVIER, René ROPARS, Marcel SEGUY |



## ORGANIZZAZIONE DI CORSA ORGANISATION DE COURSE

|                                                          |                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Direzione di organizzazione<br>Direction d'organisation  | Massimo GEMME, Walter MASSASSO,<br>Luca ASTEGGIANO                                                                                      |
| Collegio commissari<br>Collège des commissaires          | Bruno VALCIC (HR),<br>Eduardo MARGIOTTA, Fausto ZUFFRANIERI,<br>Roberto VILLANI, Andrea GAIARIN,<br>Gabriele PARINI, Alessandro BENEGLI |
| Cronometristi<br>Chronomètres                            | Delegazione F.I.CR. della Valle d'Aosta<br>Délégation F.I.CR. de la Vallée d'Aoste                                                      |
| Transponder e Videofinish<br>Transponder et Videofinish  | VotreCOURSE.COM                                                                                                                         |
| Servizio medico<br>Service médical                       | Dott. Oreste MAQUIGNAZ - Dott. Dino BARELLA<br>AMBULANZE "118", AMBULANZE "SAMU"<br>AMBULANCES "118", AMBULANCES "SAMU"                 |
| Scorta<br>Escorte                                        | Polizia Stradale, Gendarmeria francese<br>Police Routière Italienne, Gendarmerie                                                        |
| Scorta tecnica<br>Escorte technique                      | Team S.T.A.G. - Acqui Terme<br>Groupe Motard C.C. Les Savoie Mont Blanc                                                                 |
| Assistenza tecnica<br>Assistance technique               | Team FSA - Full Speed Ahead - Skoda                                                                                                     |
| Radio informazioni<br>Radio information                  | Team LI.EM.PI.LA.                                                                                                                       |
| Servizio arrivi<br>Service arrivées                      | Marazzi Transenne S.A.S.                                                                                                                |
| Speaker partenze e arrivi<br>Speaker départs et arrivées | S. BORTOLOTTI, M. G. MARIN - LAMELET                                                                                                    |
| Relazioni con i team<br>Relations avec les teams         | Marzio FACHIN                                                                                                                           |
| Segreteria<br>Secrétariat                                | Luciano VIERIN                                                                                                                          |
| Responsabili comunicazione<br>Responsables communication | Marzio FACHIN, François DOMAINE                                                                                                         |
| Servizio Foto<br>Service Photo                           | Riccardo SCANFERLA                                                                                                                      |
| Servizio Video<br>Service vidéo                          | Angelo GAUDENZI                                                                                                                         |
| Maglie leader classifiche<br>Maillot leader classement   | Maglificio Pierre Cycling Line                                                                                                          |

### VOLONTARI ADDETTI ALL'ORGANIZZAZIONE

|             |               |             |             |
|-------------|---------------|-------------|-------------|
| S. AIMO BOT | E. BELLANTONI | P. GARDA    | M. MORIONDO |
| A. ARESCA   | T. CLERIN     | M. LILLAZ   | A. PATRITO  |
| R. ARESCA   | F. DE LISI    | M. MASSASSO | G. SPALLA   |
| A. BADERY   | D. FONTE      | G. MODELLO  | G. USSIN    |
| G. BALAGNA  | D. FRANSELLA  | A. MORANDO  | A. ZUCCHI   |

## I MEDIA DEL GIRO | LES MEDIA DU TOUR

### GIORNALI

LA STAMPA  
LA VALLÉE  
GAZZETTA MATIN  
IL CORSIVO  
LA SENTINELLA DEL CANAVESE  
IL CANAVESE  
LA GAZZETTA DELLO SPORT  
TUTTOSPORT  
LE DAUPHINÉ LIBÉRÉ  
BICISPORT  
TUTTOBICI  
SPORTPIU  
SPRINT

### TV/RADIO

RAI/DA  
RAISPORT  
TOP ITALIA RADIO  
RADIO REPORTER  
LA8  
LA14  
RADIO CLUB  
8 MONT-BLANC  
LA RADIO PLUS  
RADIO FRANCE BLEU

### SITI INTERNET

12vda.it  
Aostasera.it  
Bicnews.net  
Ciclismohoy.com  
Ciclismoweb.net  
Ciclonet.it  
Ciclonews.it  
Ciclweb.it  
Cyclingnews.com  
Cyclismag.com  
Directvelo.com  
Edosof.com  
Federciclismo.it

lliciclismo.it  
lportaledelciclismo.it  
Italiaciclismo.net  
Memoire-du-cyclisme.net  
Spaziociclismo.it  
Sportvda.it  
Todociclismo.com  
Tuttobiciweb.it  
Velo101.com  
Velowallon.be  
Wielernieuws.be

## ALBO D'ORO | LIVRE D'OR

|      |                              |     |
|------|------------------------------|-----|
| 1962 | 1° VENDEMMIATI Gilberto      | ITA |
| 1963 | 1° MOTTA Gianni              | ITA |
| 1964 | 1° PASSUELLO Adriano         | ITA |
| 1967 | 1° PECCHIELAN Arturo         | ITA |
| 1968 | 1° VIANELLI Franco           | ITA |
| 1969 | 1° URBANI Vittorio           | ITA |
| 1970 | 1° BARONI Franco             | ITA |
| 1971 | 1° CORTI Mario               | ITA |
| 1972 | 1° DALL'ANESE Efrem          | ITA |
| 1973 | 1° MIRRI Gabriele            | ITA |
| 1974 | 1° RODELLA Giuseppe          | ITA |
| 1975 | 1° PIZZINI Leone             | ITA |
| 1976 | 1° MASI Francesco            | ITA |
| 1977 | 1° VANOTTI Ennio             | ITA |
| 1978 | 1° GOSETTO Claudio           | ITA |
| 1979 | 1° PAGANESSI Alessandro      | ITA |
| 1980 | 1° VERZA Fabrizio            | ITA |
| 1981 | 1° VIOTTO Maurizio           | ITA |
| 1982 | 1° TOMASINI Stefano          | ITA |
| 1983 | 1° WALLAYS Luc               | BEL |
| 1984 | 1° GIUPPONI Flavio           | ITA |
| 1985 | 1° BRYKT Stefan              | SWE |
| 1986 | 1° LANTERI Marco             | ITA |
| 1987 | 1° PHILIPOT Fabrice          | FRA |
| 1988 | 1° ZAINA Enrico              | ITA |
| 1989 | 1° GOTTI Ivan                | ITA |
| 1990 | 1° GOTTI Ivan                | ITA |
| 1991 | 1° BELLI Wladimir            | ITA |
| 1992 | 1° SIMONI Gilberto           | ITA |
| 1993 | 1° MENEGOTTO Roberto         | ITA |
| 1994 | 1° PISTORE Roberto           | ITA |
| 1995 | 1° FOIS Valentino            | ITA |
| 1996 | 1° VANDELLI Claudio          | ITA |
|      | 2° ZANETTI Mauro             | ITA |
| 1997 | 1° MIORIN Devis              | ITA |
|      | 2° PANETTA Stefano           | ITA |
| 1998 | 1° PUGACI Igor               | MLD |
|      | 2° GIORDANI Leonardo         | ITA |
| 1999 | 1° KADLEC Milan              | CZE |
|      | 2° TIRALONGO Paolo           | ITA |
| 2000 | 1° POPOVYCH Yaroslav         | UKR |
|      | 2° GIANNINI Damiano          | ITA |
| 2001 | 1° POPOVIYCH Yaroslav        | UKR |
|      | 2° CUNEGO Damiano            | ITA |
| 2002 | 1° MARZANO Marco             | ITA |
|      | 2° IANNETTI Massimo          | ITA |
| 2003 | 1° MARZANO Marco             | ITA |
|      | 2° SELLA Emanuele            | ITA |
| 2004 | 1° NOSE Tomaz                | SLO |
|      | 2° POZZOVIVO Domenico        | ITA |
| 2005 | 1° POSSONI Morris            | ITA |
|      | 2° SESTILI Luigi             | ITA |
|      | 3° SALERNO Cristiano         | ITA |
| 2006 | 1° BISOLTI Alessandro        | ITA |
|      | 2° MARTIN Daniel             | IRL |
|      | 3° CRIEL Tom                 | BEL |
| 2007 | 1° CANO ARDILA Alex Norberto | COL |
|      | 2° IANNIELLO Vincenzo        | ITA |
|      | 3° FINETTO Mauro             | ITA |
| 2008 | 1° GAIA Michele              | ITA |
|      | 2° ZEN Enrico                | ITA |
|      | 3° PAKHTUSOV Anatoliy        | UKR |
| 2009 | 1° PINOT Thibault            | FRA |
|      | 2° PAGANI Angelo             | ITA |
|      | 3° SILIN Egor                | RUS |
| 2010 | 1° IGNATENKO Petr            | RUS |
|      | 2° MONSALVE PERTSINIDIS J.   | VEN |
|      | 3° BONGIORNO Francesco M.    | ITA |



Dove trovi Saveurs du Val d'Aoste trovi la Valle d'Aosta vera: i sapori della natura, dei pascoli, dei torrenti cristallini, del sole d'alta quota e della tradizione si fondono nel tuo piatto per garantirti un'esperienza unica.

Il marchio Saveurs du Val d'Aoste certifica l'origine dei prodotti, la preparazione professionale degli addetti nella calda cornice dell'architettura tipica valdostana.



**Saveurs du**  
**VAL D'AOSTE**

# VILLE LA GRAND | RUE DE L'ECOLE BUISSONIERE SALLE LE SAVOYE

DALLE 14.30 ALLE 17.30

## PROGRAMMA DELLE OPERAZIONI PRELIMINARI

PROGRAMME  
DES OPERATIONS  
PRELIMINAIRES

- Operazioni di controllo licenze e distribuzione materiali organizzativi.  
*Opérations de contrôle des licences et distribution des matériaux de course.*
- Accredito società e seguito ufficiale.  
*Prise en charge des Équipes et personnel d'organisation.*
- Sistemazione alberghiera concorrenti e personale d'organizzazione  
*Hébergement coureurs et personnel d'organisation.*
- Radio-tour: consegna e controllo ricetrasmittenti.  
*Radio-tour: remise et contrôle des appareils radio.*
- Alle ore 18.00 negli stessi locali, riunione del Collegio dei Commissari con Cronometristi, Direzione di Organizzazione Corsa, Direttori Sportivi e Servizi di Sicurezza.  
*A 18h00 dans les mêmes locaux, réunion du Collège des Commissaires avec Chronomètres, Direction d'Organisation Course, Directeurs Sportifs et Services de Sécurité.*

## ASSISTENZA SANITARIA | ASSISTANCE SANITAIRE

### ASSISTENZA SANITARIA IN CORSA | ASSISTANCE SANITAIRE EN COURSE

Medici di corsa: Dott. Oreste Maquignaz - Dott. Dino Barella

### AMBULANZE | AMBULANCES

Valle d'Aosta: servizio "118" - Haute Savoie: "SAMU"

### INDIRIZZI DEGLI OSPEDALI | ADRESSES DES HÔPITAUX

IN VALLE D'AOSTA E PIEMONTE - EN VALLÉE D'AOSTE ET PIEMONT

**OSPEDALE REGIONALE** - V.le Ginevra, 3 - 11100 Aosta ..... tel. 0165.543292

**OSPEDALE DI IVREA** - Piazza della Credenza - 10015 Ivrea ..... tel. 0125.4141

**OSPEDALE DI CUORGNÉ** - Piazza Mussatti, 5 - 10082 Cuornè ..... tel. 0125.4141

IN TERRITORIO FRANCESE - EN TERRITOIRE FRANÇAIS - SAVOIE

**CENTRE HOSPITALIER INTERCOMUNAL - SITE D'ANNEMASSE** - 17, rue du Jura - AMBILLY ..... tél. 04.50874747

**CENTRE HOSPITALIER INTERCOMUNAL - SITE DE BONNEVILLE** - 64, avenue de Genève - BONNEVILLE ..... tél. 04.50874717

**CLINIQUE DE CLUSES** - 35, boulevard du Léman - CLUSES ..... tél. 04.50981785

**HÔPITAL DU LEMAN** - 3, avenue de Dame - THÛNON-LES-BAINS ..... tél. 04.50832000

**CENTRE HOSPITALIER** - 1, Av. du Nantet - BOURG-SAINT-MAURICE ..... tél. 04.79417979

**CENTRE HOSPITALIER** - 253, Rue Pierre de Coubertin - ALBERTVILLE ..... tél. 04.79895555

**CENTRE HOSPITALIER** - 43, Rue de l'Ecole des Mines - MOUTIERS ..... tél. 04.79096060

## RADIO CORSA CANALI: 33/34 - FRÉQUENCES RADIO TOUR: 33/34

### SISTEMAZIONE ALBERGHIERA

#### Ai Sigg. Direttori Sportivi, Atleti, Accompagnatori e a tutti i componenti la carovana.

Messieurs les Directeurs Sportifs, Athlètes, Suiveurs et à tous le personnel d'Organisation

Nell'impossibilità di reperire in alcune sedi di tappa il fabbisogno di posti letto, l'organizzazione è stata costretta a sistemare parte dei componenti la carovana in località vicine. Gli albergatori sono stati pregati di accettare esclusivamente le persone assegnate dall'organizzazione e respingere se non vi siano disponibili posti in più altre persone che si presentano e pretendono di essere alloggiate. I sigg. dirigenti, concorrenti, accompagnatori e personale dell'organizzazione sono quindi invitati a non fare arbitrari spostamenti recandosi esclusivamente negli alberghi a loro assegnati. In caso di cambiamenti non autorizzati non verranno loro riconosciute le spese relative.

*Faute de disponibilité dans les hôtels des villages-étapes, l'organisation à été contrainte de loger un certain nombre de personnes dans les villages voisins. Les hôteliers ont été priés d'accepter seulement les personnes signalées par l'organisation et de refuser d'autres personnes qui prétendent d'avoir un logement, à moins qu'il y ait encore des places disponibles. Les dirigeants, accompagnateurs, concurrents et le staff du "Giro" sont donc priés de ne pas effectuer des changements de logis, restant dans les hôtels indiqués par l'organisation. En cas de changement non autorisés ils seront considérés responsables et les frais ne seront pas remboursés.*



## VILLE LA GRAND 2011.

Par fidélité à une course que nous aimons bien, par respect de la mémoire de notre ami INNOCENT, passionné de cyclisme et qui s'est investi comme nul autre pareil à la partie française de cette compétition, par amitié aussi avec ceux qui lui ont succédé, et les dirigeants italiens que nous avons toujours plaisir à rencontrer, VILLE-LA-GRAND a accepté cette année encore d'être le site de départ et le lieu d'arrivée de la première étape.

Pourtant, il a fallu imaginer pour que cela puisse se faire, hélas dans des conditions qui ne peuvent nous satisfaire pleinement. En effet, comme je le laissais entendre l'an dernier, notre ville se transforme et avec elle nos voies de circulation dont la voie d'arrivée habituelle, qui sera en plein chantier en cette fin du mois d'août, et destinée à posséder une voie propre en son milieu réservée aux bus urbains afin que leur parcours devienne plus performant.

C'est le lot de tout ce qui touche à cette région frontalière de la Suisse et Genève en particulier, où 80.000 travailleurs frontaliers se rendent chaque jour pour exercer leurs emplois. Et encore, l'urbanisme qui est forcément très sollicité chez nous comme dans toutes les autres communes environnantes, reste volontairement maîtrisé à une échelle humaine. Nous aurions pu décider la possibilité de construction de 8 à 10 niveaux comme on peut le voir à proximité et par là, bénéficier d'autant de fonds frontaliers qui enrichissent les budgets des collectivités. Mais le relationnel reste une valeur qui tiendra tout le temps si on lui en donne les moyens alors que les fonds en question, qui nous intéressent aussi, sont en permanence à la merci d'une décision qui les renverrait vers PARIS.

Il nous faut donc être raisonnable et dès lors qu'une manifestation de ce type va rencontrer de plus en plus de difficultés à revenir au cœur de la cité, là où ses retombées sont les plus positives, il nous faudra en

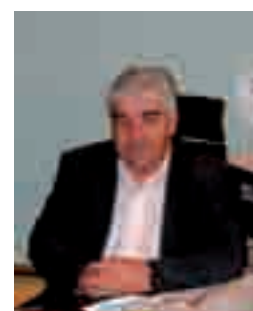
tirer les conséquences et laisser le soin à d'autres mieux à même de pouvoir le faire.

Cela dit, nous faisons tout pour garder à notre « encore grand village » l'esprit de convivialité qui est le sien et qui est incommensurable en retombées. Certes, tout ce qui s'organise ne constitue pas à chaque fois autant de succès, mais le fait que les gens se rencontrent, qu'ils respireront une ambiance et qu'il leur soit offert des points de chutes communs où ils converseront entre eux directement et non pas par e-mail, alors nous continuerons à gagner ce pari contre les affres d'une urbanisation qui finit par tout étouffer.

Je le répète chaque année dans cet éditorial, notre commune de VILLE--LA-GRAND possède des vignes et deux crus élevés avec amour par des viticulteurs passionnés. Qu'il nous soit permis comme dernièrement, de découvrir qu'un de ces crus remporte des médailles d'or ou d'argent à des concours spécifiques de renom, et cela nous comble d'aise. Cela démontre que notre considération est partagée. Dure à obtenir, ne pas se laisser entraîner vers des facilités temporaires et continuer d'y croire, sont autant d'objectifs qui continuent de situer notre commune parmi celles qui remuent encore dans le bon sens du terme.

Bienvenue à toutes les composantes de ce magnifique Tout du Val d'Aoste / Mont Blanc qui chaque année, révèle les champions de demain. Il suffit d'en lire le palmarès !

Raymond BARDET, Maire  
Vice Président du Conseil Général 74



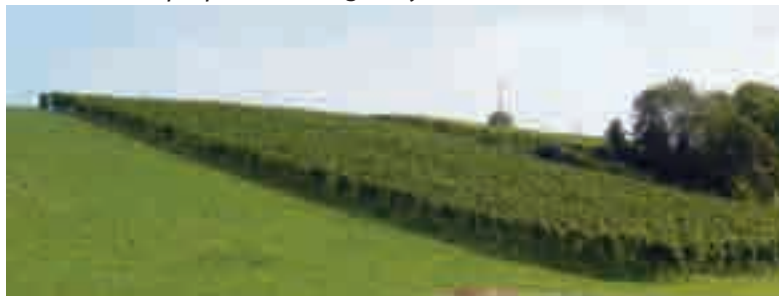


## Un peu d'histoire .....

Ville La Grand, du latin Villa, Villa Magna, et du français du XVI<sup>ème</sup> siècle, tient son nom d'une importante villa, sorte de métairie, fondée par un riche patricien ou un simple vétéran récompensé par Jules César (-48 à -44 avant JC), tandis que les maîtres de l'époque règnent sur les terres hospitalières de l'Allobrogie. Tracée sur la voie romaine remontant vers le Chablais, elle devient rapidement le centre d'un village gallo-romain important.

L'église actuelle fut érigée en 522 en l'honneur de St-Mammès, berger martyr, à l'emplacement d'un temple dédié au culte du Dieu Mars. Deux pierres en façades témoignent de cette époque. La commune subit l'influence féodale de la famille des Seigneurs de Grailly de 1220 à 1748. Le traité de Turin en 1815 ampute en partie son territoire. Les villages de Présinge et Puplinge, les hameaux de la Louvière et de Carra sont rattachés au canton de Genève. Le 22 décembre 1860, le décret impérial déclarant d'intérêt public la construction de la ligne de chemin de fer ralliant Thonon, voit l'édification de la gare d'Annemasse sur 18 hectares du domaine de... Ville la Grand ! Notre commune voisine propose en 1881 une indemnité de 3.000 francs. Il faut attendre 1927 pour que notre cité, après avoir épuisé tous les recours pour faire prévaloir ses droits, se contente de cette somme en réparation du préjudice. Ville la Grand devient le lieu de résidence privilégié des cheminots avec l'édification des cités SNCF, et la construction de maisons. Il s'agit là du premier véritable bouleversement sociologique de la commune jusque là exclusivement agricole. Les sombres heures de la guerre surviennent ensuite, marquées par l'assassinat de six valeureux résistants, au lieu dit « sur les côtes », le 8 juillet 1944. Marianne Cohn, l'héroïne juive, est parmi eux. Mais aussi l'action des pères du Juvenat, qui permettra de sauver de la mort ou de la déportation plus de 2.500 juifs, en les aidant à rejoindre la Suisse. Le 18 avril 1946, la fédération internationale des boules voit le jour à Ville la Grand, rue du commerce, en face de l'école primaire, en prélude aux championnats du monde qui auront lieu à Genève l'année suivante. Avocation agricole, puis nous l'avons vu 'cheminote', Ville la Grand s'oriente peu à peu vers l'industrie. Le développement de ce secteur, résultat de l'addition de plusieurs zones, concrétise sur plus de 100 hectares les mutations économiques de notre époque.

Grâce à l'ensoleillement de ses coteaux, la tradition viticole a été préservée et les crus de Carra et de Marsaz enchantent palais et go-siers, tout en perpétuant les godelyeux souvenirs de notre terroir.



Réaménagement du centre, à l'ancienne, réalisation de parcs et de promenades, mise en valeur de la rivière, telles sont les exigences d'un urbanisme de qualité à échelle humaine. Ajouter une touche culturelle n'est pas superflu, et nos carrefours s'embellissent dès lors d'œuvres originales à thèmes variés.



Nos murs revêtent par endroits des couleurs chatoyantes, résultat de créations artistiques confiées au talent d'un peintre appuyant son échelle sur les toiles d'une urbaine dimension.



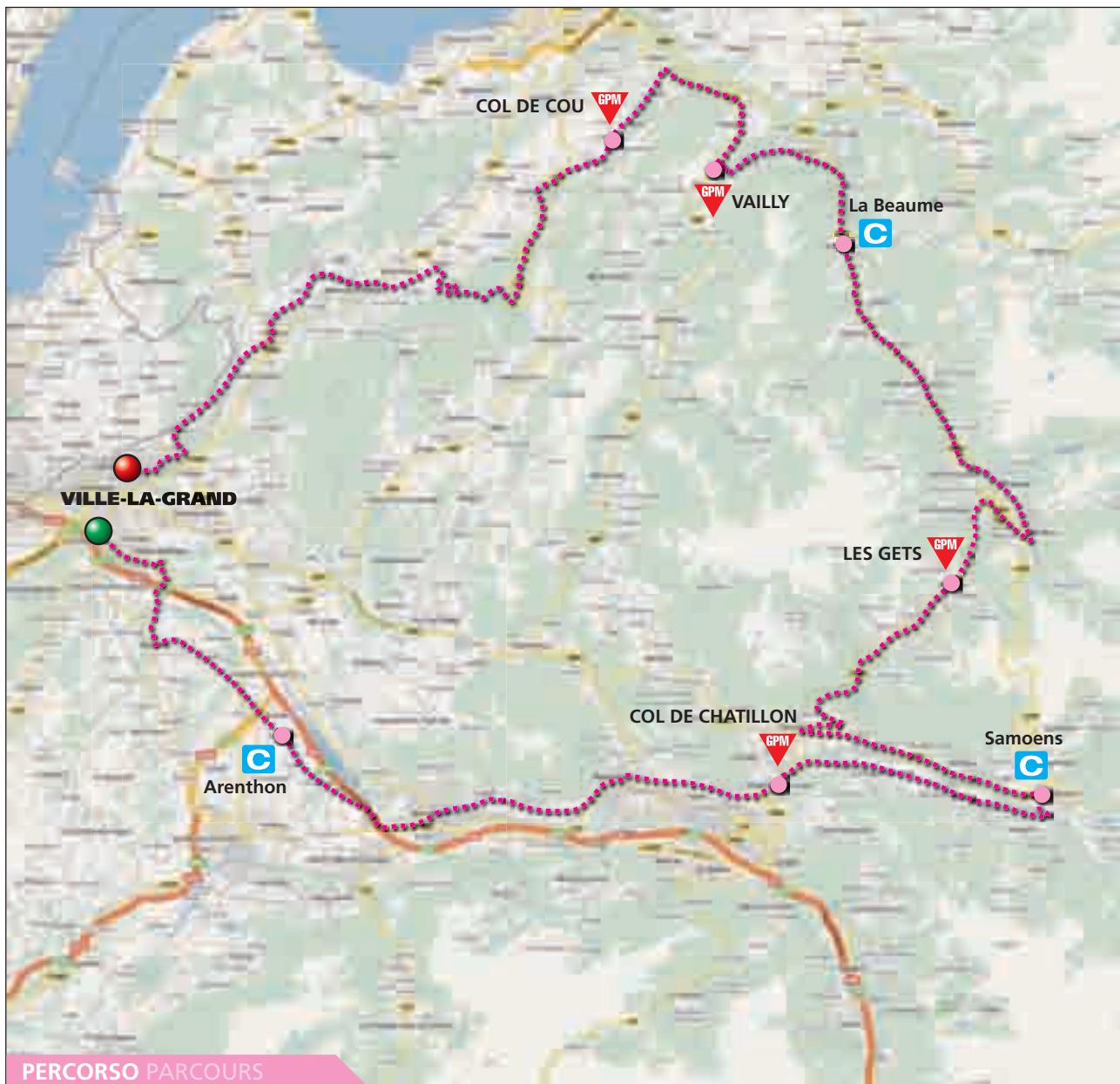
Mais déjà l'imagination nous invite à demain...



# VILLE-LA-GRAND ► VILLE-LA-GRAND

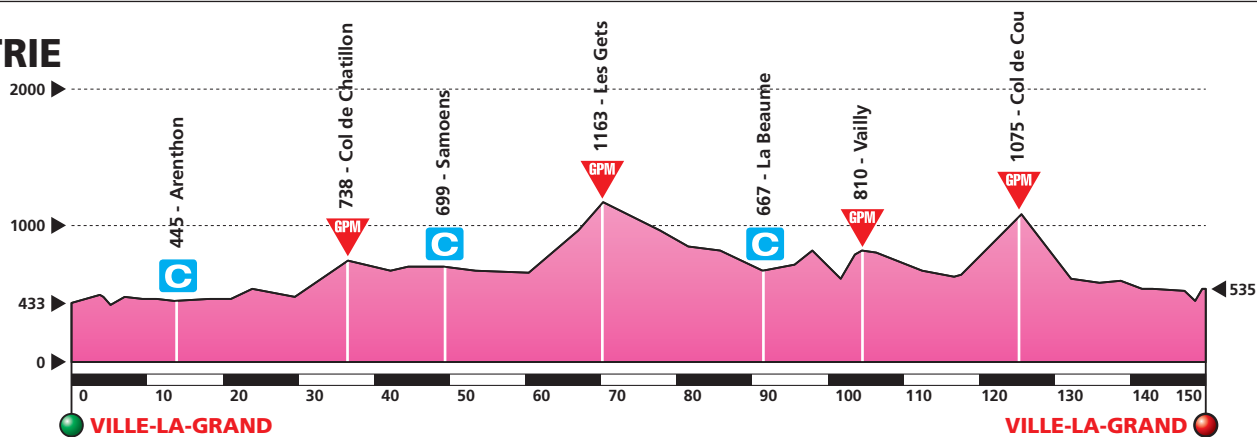
## PLANIMETRIE DI TAPPA

PLAN DE L'ÉTAPE



## ALTIMETRIE

PROFILS



COMITATO D'ONORE  
COMITÉ D'HONNEUR**M. Raymond BARDET**

Vice Président du Conseil Général de la Haute Savoie  
Maire de Ville-La-Grand

**M. Daniel DE CHIARA**

Maire adjoint aux Sports et Finances de Ville-La-Grand

**M. Philippe DELAHAYE**

Directeur Général des Services de Ville-La-Grand

**M. Donat CORDONNIER**

Directeur Général des Services Techniques de Ville-La-Grand

**M. Manuel GIORDANO**

Responsable des Sports de Ville-La-Grand

**M. Bruno JACQUES**

Brigadier Chef Police Municipale de Ville-La-Grand

**M. Jean Luis BROZE**

Responsable Centre Technique Municipal de Ville-La-Grand

**M. Didier CHAMBAZ**

Responsable Communication de Ville-La-Grand

DISPOSIZIONI DI PARTENZA  
DISPOSITIONS DE DÉPART

- RITROVO - RENDEZ-VOUS:  
Parking de la Bergerie - Place du Bonheur
- 10.00-11.20 Firma partenza - Signature départ  
Mairie - Rue du Mole
- 11.30 Trasferimento al luogo di partenza reale
- 11.45 Partenza - départ  
Carrefour de l'Europe (Annemasse)  
direction - direction Bonneville

DISPOSIZIONI DI ARRIVO  
DISPOSITIONS D'ARRIVÉE

- ARRIVO - ARRIVÉE:  
Rue du Bois de la Rose
- QUARTIER TAPPA - PERMANENCE:  
Residence Les Maniolas - Place du Bonheur
- CONTROLLO MEDICO - CONTRÔLE MÉDICAL:  
Centre Technique de Ville-La-Grand  
Rue des deux Montagnes

| Str.         | Alt. | Località                                | Distanza Km                                                                           |       | Ora passaggio |         |       |
|--------------|------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------|-------|
|              |      |                                         | Parz.                                                                                 | Prog. | 40 km/h       | 45 km/h |       |
|              |      | VILLE-LA-GRAND                          |                                                                                       |       |               |         |       |
| D.1205       | 433  | ANNEMASSE - Carrefour de l'Europe       |                                                                                       | 0,0   | 11.45         | 11.45   |       |
| D.1205/D.202 | 479  | Intersection                            | 3,7                                                                                   | 3,7   | 11.49         | 11.49   |       |
| D.202        | 470  | ARTHAZ                                  | 0,4                                                                                   | 4,1   | 11.50         | 11.49   |       |
| D.202/D2     | 410  | Intersection                            | 1,3                                                                                   | 5,4   | 11.52         | 11.51   |       |
| D.2/D.19     | 470  | REIGNIER                                | 1,6                                                                                   | 7,0   | 11.54         | 11.53   |       |
| D.19         | 461  | L'ECULAZ                                | 2,4                                                                                   | 9,4   | 11.57         | 11.56   |       |
| D.19/D.903   | 460  | Intersection                            | 1,7                                                                                   | 11,1  | 11.59         | 11.58   |       |
| D.19         | 455  | SCIENRIER                               | 0,2                                                                                   | 11,3  | 12.00         | 11.58   |       |
| D.19         | 445  | ARENTHON                                |    | 2,6   | 13,9          | 12.03   | 12.01 |
| D.19/D.1203  | 450  | Intersection                            | 4,4                                                                                   | 18,3  | 12.09         | 12.06   |       |
| D.1203       | 450  | BONNEVILLE                              | 2,7                                                                                   | 21,0  | 12.13         | 12.10   |       |
| D.1203/D.6   | 530  | AYSE                                    | 3,0                                                                                   | 24,0  | 12.17         | 12.14   |       |
| D.6/D.19     | 475  | MARIGNIER                               | 5,4                                                                                   | 29,4  | 12.24         | 12.20   |       |
| D.6/D.902    | 738  | COL DE CHATILLON                        |    | 7,1   | 36,5          | 12.41   | 12.34 |
| D.904/D.4    | 665  | LA RIVIERE ENVERSE                      | 5,5                                                                                   | 42,0  | 12.48         | 12.40   |       |
| D.4          | 690  | MORILLON                                | 2,8                                                                                   | 44,8  | 12.52         | 12.44   |       |
| D.4/D.907    | 699  | SAMOENS                                 |    | 4,6   | 49,4          | 12.59   | 12.50 |
| D.907        | 670  | VERCHAIX                                | 3,9                                                                                   | 53,3  | 13.04         | 12.55   |       |
| D.907/D.902  | 645  | TANINGES                                | 7,0                                                                                   | 60,3  | 13.13         | 13.03   |       |
| D.902        | 965  | PONT DES GETS                           | 6,8                                                                                   | 67,1  | 13.30         | 13.18   |       |
| D.902        | 1163 | LES GETS                                |    | 3,1   | 70,2          | 13.37   | 13.25 |
| D.902/D.28   | 960  | MORZINE (Centro)                        | 7,5                                                                                   | 77,7  | 13.45         | 13.32   |       |
| D.28/D.902   | 835  | PONT DES PLAGNES                        | 3,6                                                                                   | 81,3  | 13.48         | 13.36   |       |
| D.902        | 810  | ST. JEAN D'AULPS                        | 4,4                                                                                   | 85,7  | 13.54         | 13.40   |       |
| D.902        | 667  | LA BEAUME                               |  | 5,8   | 91,5          | 14.00   | 13.46 |
| D.902        | 705  | LE JOTTY                                | 4,2                                                                                   | 95,7  | 14.06         | 13.52   |       |
| D.902/D.22   | 815  | LA VERNAZ                               | 2,3                                                                                   | 98,0  | 14.12         | 13.56   |       |
| D.22         | 600  | OUTRE BREVON                            | 3,8                                                                                   | 101,8 | 14.16         | 14.00   |       |
| D.22/D.26    | 780  | VAILLY                                  | 1,8                                                                                   | 103,6 | 14.21         | 14.04   |       |
| D.26         | 810  | VAILLY                                  |  | 1,0   | 104,6         | 14.23   | 14.06 |
| D.26         | 790  | REYVROZ                                 | 1,7                                                                                   | 106,3 | 14.25         | 14.08   |       |
| D.35         | 660  | LE LYAUD                                | 5,9                                                                                   | 112,2 | 14.32         | 14.14   |       |
| D.35         | 620  | ORCIER                                  | 4,3                                                                                   | 116,5 | 14.37         | 14.19   |       |
| D.35/D.12    | 635  | Intersection                            | 1,0                                                                                   | 117,5 | 14.39         | 14.21   |       |
| D.12         | 1075 | COL DE COU                              |  | 7,8   | 125,3         | 14.58   | 14.36 |
| D.12/D.35    | 600  | FESSY                                   | 6,8                                                                                   | 132,1 | 15.05         | 14.43   |       |
| D.903        | 580  | BONS EN CHABLAIS                        | 3,6                                                                                   | 135,7 | 15.10         | 14.47   |       |
| D.903/D.35   | 590  | BRENS                                   | 2,7                                                                                   | 138,4 | 15.14         | 14.51   |       |
| D.35/D.101   | 560  | CHEZ COUTY                              | 1,6                                                                                   | 140,0 | 15.16         | 14.52   |       |
| D.1          | 525  | MACHILLY                                | 1,2                                                                                   | 141,2 | 15.17         | 14.54   |       |
| D.1          | 535  | MONNIAZ                                 | 1,8                                                                                   | 143,0 | 15.20         | 14.56   |       |
| D.1/D.15     | 515  | JUVIGNY                                 | 4,0                                                                                   | 147,0 | 15.26         | 15.01   |       |
| D.15         | 440  | VILLE-LA-GRAND - Rue du Soleil Levant   | 1,4                                                                                   | 148,4 | 15.27         | 15.03   |       |
|              | 530  | VILLE-LA-GRAND - Rue des 2 Montagnes    | 0,9                                                                                   | 149,3 | 15.29         | 15.04   |       |
|              | 535  | VILLE-LA-GRAND - Rue du Bois de la Rose | 0,7                                                                                   | 150,0 | 15.30         | 15.05   |       |



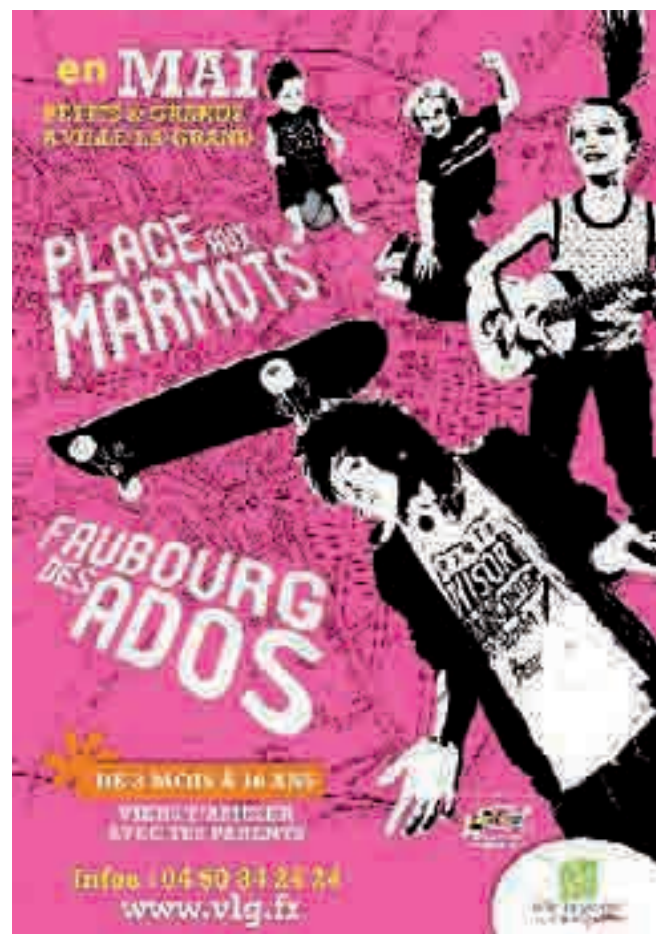
# Mais Ville-la-Grand, c'est aussi la fête et la convivialité

C'est resté une tradition à Ville-la-Grand.

Sans doute cette âme villageoise que nous avons su préserver est elle à l'origine des nombreuses animations que nous proposons toute l'année.

Trois temps forts :

- La **PLACE AUX MARMOTS**, au mois de mai, qui voit le centre-ville investi par des centaines d'enfants à qui est dédiée cette folle journée.(gratuit)
- Le **TATTOO FESTIVAL DE MUSIQUES MILITAIRES**, en septembre. Les succès des trois premières éditions installent désormais ce festival parmi les incontournables.
- la **FOIRE AU BOUILLI**, désormais immanquable événement en octobre.



# Rhône-Alpes <sup>Région</sup>

Grâce au dynamisme de ses 255 clubs et de ses 11 000 licenciés, la Région Rhône-Alpes, grande Région sportive, s'est aussi imposée comme une vraie terre de cyclisme. Elle le doit en partie aux magnifiques étapes alpines du Tour de France qui sont chaque année le théâtre d'affrontements acharnés entre les meilleurs cyclistes mondiaux. Mais le Tour de France n'est pas la seule course qui donne à voir le Mont-Blanc et son massif, joyaux naturels de notre Région. Le tour cycliste international Val d'Aoste - Savoie - Mont-Blanc en est une autre. Il emprunte un parcours traversant la vallée d'Aoste, les Savoie et le Valais. En plus d'offrir aux cyclistes le plus beau terrain d'expression, il permet aussi de célébrer cette relation dynamique et pleine d'avenir que notre Région entretient avec celles frontalières de l'Italie et de la Suisse. Pour toutes ces raisons, la Région Rhône-Alpes soutient activement cette compétition, qui cette année encore, j'en suis persuadé, offrira le plus beau des spectacles aux passionnés rassemblés sur le bord des routes. Je tiens à féliciter les organisateurs qui ont réussi à en faire une épreuve attendue dans notre Région mais aussi au-delà de ses frontières. Je veux également saluer les bénévoles sans qui cet événement ne pourrait avoir lieu. J'adresse bien sûr tous mes vœux de réussite sportive aux jeunes coureurs engagés dans cette édition 2011. Enfin, à toutes et à tous, je vous souhaite la bienvenue en Rhône-Alpes !

**Jean-Jack QUEYRANNE**

Président de la Région Rhône-Alpes  
Député du Rhône - Ancien ministre

# le dauphiné

LIBERE

# MITSUBISHI ASX



## Le Nouveau Compact Crossover sans malus écologique

à partir de

# 24 450€<sup>(1)</sup>



l'agence

\* Rouler avec la terre

## CROSSOVER SUR LA VILLE

Consommations mixtes selon modèles (l/100km) : de 5,5 à 5,7. Emissions mixtes CO2 (g/km) : de 145 à 150.

[www.mitsubishi-motors.fr](http://www.mitsubishi-motors.fr)

**Modèle présenté Mitsubishi ASX INSTYLE 1.8 DI-D 150 ch 4x2 à 29 750 € (peinture métallisée incluse 450 €).**

(1) Prix pour un Mitsubishi ASX INVITE 1.8 DI-D 150 ch 4x2 à 24 450 € hors peinture métallisée. Tarifs Mitsubishi Motors maximum autorisés en France métropolitaine au 02 février 2011. \*\*Bénéficiez d'une garantie 5 ans (Garantie constructeur 3 ans + 2 ans d'extension) ou 150 000 kms au premier des 2 termes échus, pour 1€ de plus. Offre valable jusqu'au 30/06/2011, réservée aux particuliers pour tout achat d'un Mitsubishi ASX neuf immatriculé en France Métropolitaine.

MITSUBISHI MOTORS FRANCE SAS au capital de 10.000.000 € RCS PONTOISE n°428 635 056 - 9 chaussée Jules César - 95520 OSNY

## À DÉCOUVRIR ET ESSAYER CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

**MONT-BLANC**  
Automobiles

**EPAGNY**  
902, route de Bellegarde  
Tél. 04 50 57 34 43

**ANNEMASSE**  
19, rue de la Résistance  
Tél. 04 50 87 11 00

**VOGLANS**  
ZAC de la prairie  
Tél. : 04 79 35 08 64

**SALLANCHES**  
1358 Av. André Lasquin  
Tél. 04 50 58 43 30

# Le Conseil Général de la Haute-Savoie partenaire du Tour International cycliste Vallée d'Aoste - Savoie - Mont Blanc




**Découvrez une chaîne qui oxygène !**



**TV8 Mont-Blanc**  
Respirez, c'est votre M8

TV8 Mont-Blanc est accessible dans plus de 60% des foyers en France : diffusée en Haute-Savoie, Pays de Gex et Genève (Naxoo, Swisscom et offre CanalSat suisse), elle l'est aussi sur CanalSat (n°176), sur tous les bouquets ADSL (Alice, Orange, Dartybox, Free, SFR Neufbox, Bouygues Telecom...), sur TNTSat et Fransat (la TNT gratuite par satellite), sur BisTV et sur l'offre triple play d'Orange, en clair sur les satellites HB6 et AB3 d'Eutelsat et 19.2°Astra, sur Numericable, en Italie sur Sky Italia, et en direct sur [www.tv8montblanc.com](http://www.tv8montblanc.com). A noter également, TV8 Mont-Blanc vous offre également la possibilité de revoir son JT sur le net, sur mobile, sur iPad et sur Facebook. D'autres programmes étofferont très prochainement cette proposition.

→ <http://m.tv8montblanc.com> pour la version mobile et iPad

→ <http://fb.tv8montblanc.com> pour Facebook®





## COMMUNICATION VISUELLE

ENSEIGNES & TOTEMS  
SIGNALISATION - SIGNALÉTIQUE  
DECORATION TOUS VEHICULES  
PANNEAUX PUBLICITAIRES  
SERIGRAPHIE - MARQUAGE  
SIGNALÉTIQUE POUR ENTREPRISE  
OBJETS & LINGERIE PUBLICITAIRE  
EVENEMENTIEL - STANDS - PLV  
SYSTEME ELECTRONIQUE D'INFORMATIONS  
REPRODUCTION NUMERIQUE  
PLAQUETTES ET DOCUMENTS PUBLICITAIRES  
CREATION ET HEBERGEMENT SITES INTERNET  
**IMPRESSION NUMERIQUE GRAND FORMAT**

**MONTFORT - ALFAPUB**  
**Zone mÉcatronique 2**  
**74300 CLUSES**  
**TÈl : 04 50 98 05 79**  
**Fax : 04 50 96 13 58**  
**[www.montfortpub.com](http://www.montfortpub.com)**  
**[infos@montfortpub.com](mailto:infos@montfortpub.com)**

**Habillez-vous  
comme les pros**



[www.lamodedusport.com](http://www.lamodedusport.com)

### VÊTEMENTS PERSONNALISÉS

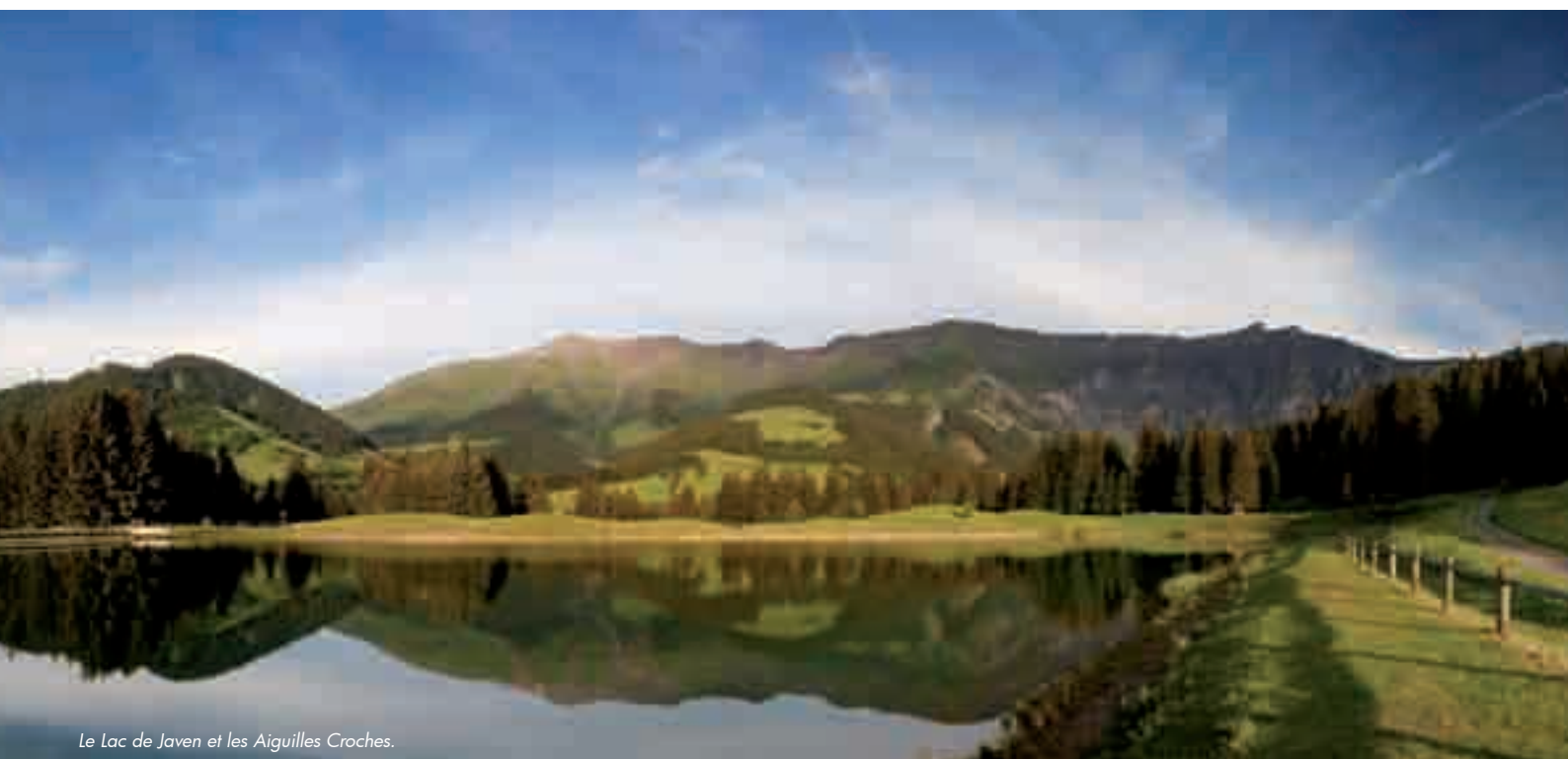
**Coupes et trophées**  
**Objets et textiles**  
**publicitaires**

[www.lamodedusport.com](http://www.lamodedusport.com)  
[info@bernardthevenet.com](mailto:info@bernardthevenet.com)

33, Route de Chevesnes - 74960 Cran-gevrier

Tél. 04 50 46 25 22 - Fax. 04 50 46 43 87





*Le Lac de Javen et les Aiguilles Croches.*

On ne compte plus les bonnes raisons de se rendre à Megève. Gastronomie, sport, culture, détente... Megève ne manque pas d'atouts. Les fins gourmets et grands gourmands qui savent que Megève est l'une des meilleures destinations culinaires de la région y trouvent toujours leur bonheur. Tout autant que les adeptes de shopping avec les 200 boutiques qui jalonnent les rues du village dont les charmes se dévoilent à tous les rythmes : à pied, à vélo ou encore, pour le plaisir des enfants et des romantiques, lors d'une balade dans les fameux traîneaux tirés par des chevaux dont les sabots claquent sur les pavés, quels que soient le temps et la saison.

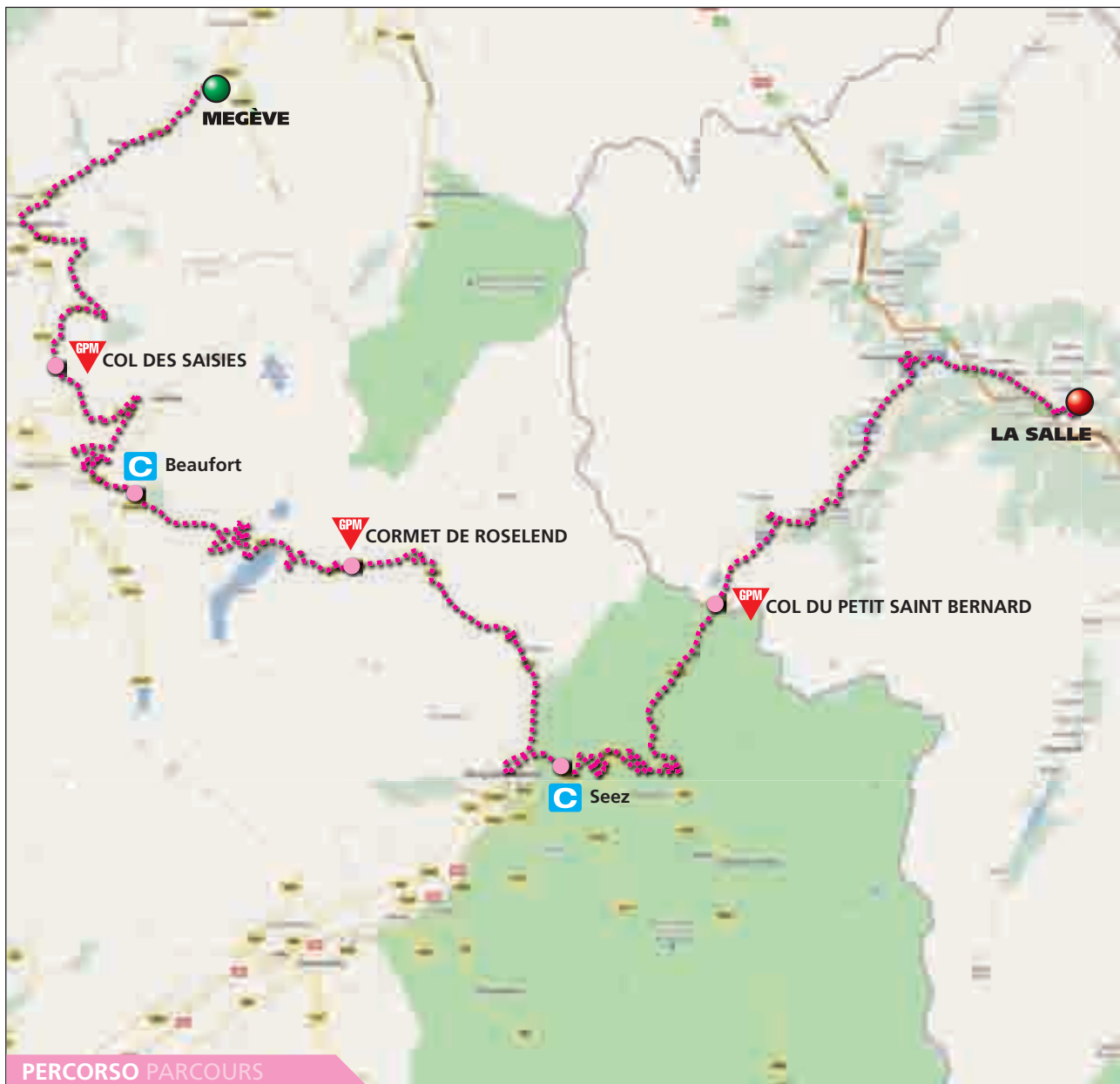
Megève, nichée au coeur du panorama grandiose du massif du Mont-Blanc, est aussi le lieu idéal pour profiter d'un éventail extraordinaire d'activités outdoor. Tout au long de la saison estivale, la randonnée reste sans doute l'un des meilleurs moyens de profiter de la montagne. Le plateau du Mont d'Arbois offre de splendides vues sur le massif des Aravis, les Aiguilles de Varan et la chaîne du Mont Joly. Depuis le sommet de ce dernier, la vue à 360 degrés

plonge sur les plus beaux massifs environnants : Mont-Blanc, Aravis, Beaufortain, Bauges, Vanoise... C'est dans ce décor magistral que les amateurs de VTT peuvent gravir et dévaler les pentes sur des itinéraires balisés, ou encore que les adeptes du cyclosport se donnent rendez-vous chaque année, en juin, lors de la Time Megève Mont-Blanc. C'est aussi dans ce théâtre majestueux que les fondus de golf s'adonnent à leur sport de prédilection, été comme hiver, ou que les amateurs d'équitation profitent de leur hobby favori lors du Jumping International de Megève Groupe Edmond de Rothschild ou avec le polo sur neige. Mais la montagne se dévoile aussi sous d'autres facettes. Depuis le ciel, en parapente, en montgolfière ou grâce aux possibilités de vol offertes par la présence d'un altiport, près du site Cote 2000. Des ciels auxquels on accède également par des voies autrement plus culturelles. L'été, il ne faut surtout pas manquer le Megève Jazz Contest ou les Estivales de Megève, pour les amateurs de musique classique.

*photo : DDD, texte : Marie de Pimodan-Bugnon*

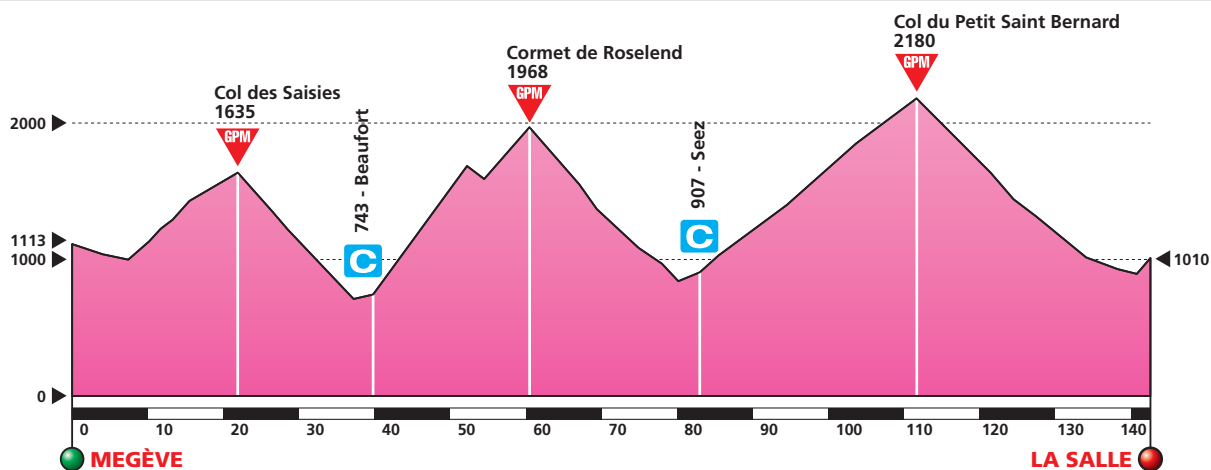
## PLANIMETRIE DI TAPPA

PLAN DE L'ÉTAPE



## ALTIMETRIA

PROFIL



COMITATO D'ONORE  
COMITÉ D'HONNEUR

**M.me Sylviane GROSSET JANIN**  
Maire de Megève

**M. Lionel BURILLE**  
Adjoint au Maire de Megève en charge du sport

**M. Alain DELMAS**  
Président du Club des sports de Megève

**M. Giles FOSSOUD**  
Directeur du Club des sports de Megève

**M. Edouard APERTET**  
Coordinateur du service Événementiel de Megève

**M. Gilbert PERRIN**  
Animateur sportif de Megève



COMUNE DI  
LA SALLE

**Sig. Cassiano PASCAL**  
Sindaco del Comune di La Salle

**Sig. Antonio CHIARELLA**  
Vice Sindaco del Comune di La Salle  
Assessore alle Finanze e Bilancio - Servizi sociali

**Sig. Franco OTTOZ**  
Assessore ai Lavori pubblici e tecnico-manutentivi - Personale

**Sig. Attilio TAMPAN**  
Assessore al Turismo e Spettacoli - Istruzione e cultura

**Sig. Enrico DONNET**  
Assessore all'Agricoltura - Sport

**Sig. Riccardo BIELLER**  
Presidente della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc

DISPOSIZIONI DI PARTENZA  
DISPOSITIONS DE DÉPART

- RITROVO - *RENDEZ-VOUS*: Palais des Sports
- 10.30-11.45 Firma partenza - *Signature départ*
- 11.55 Trasferimento al luogo di partenza reale
- 12.00 Partenza reale all'uscita della città

DISPOSIZIONI DI ARRIVO  
DISPOSITIONS D'ARRIVÉE

- ARRIVO - *ARRIVÉE*: Via Col Serena
- QUARTIER TAPPA - *PERMANENCE*: Municipio
- CONTROLLO MEDICO - *CONTRÔLE MÉDICAL*:  
Camper in prossimità dell'arrivo

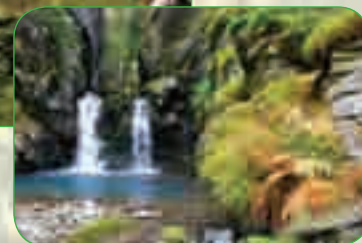
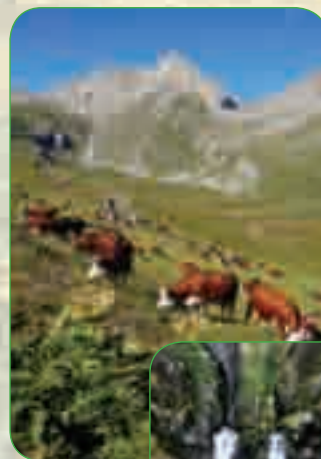


| Str.         | Alt. | Località                                                     | Distanza Km                                                                           |       | Ora passaggio |         |       |
|--------------|------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------|-------|
|              |      |                                                              | Parz.                                                                                 | Prog. | 35 km/h       | 40 km/h |       |
|              |      | <b>MEGÈVE</b>                                                |                                                                                       |       |               |         |       |
| D.1212       | 1113 | MEGEVE (sortie)                                              |                                                                                       | 0,0   | 12.00         | 12.00   |       |
| D.1212       | 1038 | PRAZ SUR ARLY                                                | 4,0                                                                                   | 4,0   | 12.04         | 12.04   |       |
| D.1212/D.218 | 1000 | Intersection                                                 | 3,4                                                                                   | 7,4   | 12.08         | 12.07   |       |
| D.218        | 1134 | NOTRE DAME DE BELLECOMBE                                     | 2,8                                                                                   | 10,2  | 12.16         | 12.13   |       |
| D.218        | 1225 | CHELOU                                                       | 1,5                                                                                   | 11,7  | 12.20         | 12.16   |       |
| D.218        | 1292 | EXCOFFONIERE LE PLANAY                                       | 1,6                                                                                   | 13,3  | 12.24         | 12.20   |       |
| D.218        | 1428 | ARCANIERE                                                    | 2,2                                                                                   | 15,5  | 12.30         | 12.25   |       |
| D.218        | 1635 | COL DES SAISIES                                              |    | 6,4   | 21,9          | 12.44   | 12.39 |
| D.218        | 1350 | LES PEMONTS                                                  |                                                                                       | 4,6   | 26,5          | 12.48   | 12.43 |
| D.218        | 1220 | Bv. Hauteluçe                                                |                                                                                       | 2,0   | 28,5          | 12.50   | 12.44 |
| D.218/D.925  | 710  | LA PIERRE                                                    |                                                                                       | 8,7   | 37,2          | 12.58   | 12.52 |
| D.217        | 743  | BEAUFORT                                                     |    | 2,6   | 39,8          | 13.02   | 12.55 |
| D.217        | 1685 | COL DE MERAILLET                                             |                                                                                       | 12,4  | 52,2          | 13.36   | 13.24 |
| D.217        | 1590 | Fine Lago / Fond du lac                                      |                                                                                       | 2,3   | 54,5          | 13.40   | 13.28 |
| D.902        | 1968 | CORMET DE ROSELEND                                           |    | 6,0   | 60,5          | 13.56   | 13.41 |
| D.902        | 1550 | Bv. Les Chappieux                                            |                                                                                       | 6,6   | 67,1          | 14.02   | 13.47 |
| D.902        | 1369 | CRETS DE BETTEX                                              |                                                                                       | 2,3   | 69,4          | 14.04   | 13.49 |
| D.902        | 1084 | BONNEVAL                                                     |                                                                                       | 5,5   | 74,9          | 14.09   | 13.54 |
| D.902        | 970  | LE CHATELARD                                                 |                                                                                       | 3,1   | 78,0          | 14.12   | 13.57 |
| D.902        | 840  | BOURG ST. MAURICE                                            |                                                                                       | 2,2   | 80,2          | 14.14   | 13.59 |
| D.902/D.190  | 907  | SEEZ                                                         |    | 2,8   | 83,0          | 14.18   | 14.03 |
| D.190        | 1030 | VILLARD DESSUS                                               |                                                                                       | 2,5   | 85,5          | 14.25   | 14.09 |
| D.190        | 1400 | LE BELVEDERE                                                 |                                                                                       | 9,0   | 94,5          | 14.47   | 14.28 |
| D.190        | 1850 | LA ROSIERE                                                   |                                                                                       | 9,2   | 103,7         | 15.10   | 14.48 |
| D.1090/SS.26 | 2180 | COL DU PETIT ST. BERNARD                                     |  | 8,0   | 111,7         | 15.30   | 15.05 |
| SS.26        | 1635 | LA THUILE (Loc. Pont Serrand)                                |                                                                                       | 9,8   | 121,5         | 15.40   | 15.13 |
| SS.26        | 1441 | LA THUILE                                                    |                                                                                       | 3,0   | 124,5         | 15.43   | 15.16 |
| SS.26        | 1315 | PRE ST. DIDIER (Loc. La Balme)                               |                                                                                       | 3,0   | 127,5         | 15.46   | 15.19 |
| SS.26        | 1016 | PRE ST. DIDIER                                               |                                                                                       | 6,6   | 134,1         | 15.52   | 15.24 |
| SS.26        | 930  | MORGEX                                                       |                                                                                       | 4,2   | 138,3         | 15.57   | 15.28 |
| SS.26        | 895  | LA SALLE (Loc. Le Pont)                                      |                                                                                       | 2,5   | 140,8         | 16.00   | 15.30 |
| SR.27        | 1010 | <b>LA SALLE</b> - (Via C. Gex-Via Gerbollier-Via Col Serena) |                                                                                       | 1,8   | 142,6         | 16.04   | 15.33 |



La Salle è un piccolo comune a particolare vocazione agricola e turistica, situato a 1000 metri di altezza, dominato dalle cime e dai ghiacciai del Monte Bianco. Il paese conserva le sue caratteristiche di villaggio montano, decentrato ma limitrofo rispetto ai flussi turistici di massa, ed è un'oasi di pace e tranquillità nel cuore della montagna, ricca di paesaggi naturalistici e faunistici, edifici storici legati alla vita culturale, contadina di un tempo .

La Salle è circondata da acque: fiumi, laghi, cascate, un'esplosione tonificante di azzurro che accompagna gli amanti delle tranquille passeggiate, tra risorse ambientali incontaminate e spettacolari panorami. Da segnalare la "riserva umida del Marais", un'area protetta di alto valore faunistico; qui sostano alcuni uccelli migratori, tra cui: Germano reale, Gallinella d'acqua, Cuculo, Cannaiola e Capinera e si possono osservare ospiti occasionali quali: Tuffetto, Svasso, Airone cinerino, Airone rosso, Tarabuso, Moretta, Migliarino, Upupa, Gabbiano. Tale zona è stata recentemente riqualificata dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta a livello naturalistico e turistico, con la sistemazione di un sentiero, la realizzazione di capanni di osservazione e di un centro di ricerca ed ecomuseo.



A La Salle è anche possibile praticare innumerevoli sport estivi ed invernali: dagli itinerari di sci alpinismo a quelli per le escursioni con le racchette da neve. È possibile inoltre praticare equitazione e mountain bike, tennis e rafting nelle limpide acque della Dora, che offre circa 30 km navigabili per la pratica di principianti ed esperti.

Ma un soggiorno a La Salle è come una lezione di storia a cielo aperto: tra le sue importanti vestigia, spicca il castello duecentesco di Chatelard, la chiesa romanica di Sant'Orso che conserva due icone medievali e un Crocifisso quattrocentesco, le deliziose cappelle; percorrendo i sentieri storici si possono riscoprire forni e mulini, visitare le aziende agricole e assaggiare i sapori tipici del territorio, il miele di montagna, la fontina, il lardo e gli altri salumi tipici.



# La Salle

Il Comune di La Salle è impegnato da anni in progetti a finanziamento europeo per lo sviluppo di un turismo sostenibile e la salvaguardia delle peculiarità paesistiche e culturali.

Con i progetti "L'homme et la Pente" e R.I.T.T. ha potuto recuperare e valorizzare i percorsi pedonali storici, raccogliere e conservare nel Museo Etnografico testimonianze della vita sociale, religiosa e lavorativa di un tempo, e con il progetto CEPAGES, per il recupero dei vitigni autoctoni di montagna e la valorizzazione del Vino locale "Blanc de Morgex e La Salle", ha promosso un turismo alternativo con il diretto coinvolgimento delle aziende agricole.

Leader del progetto Interreg "Montimages" La Salle ha recuperato un fabbricato per destinarlo a scuola del fumetto e dell'immagine e ha organizzato mostre e stages, per la formazione di adulti e ragazzi, con i più grandi disegnatori di fumetti dei nostri tempi.

Con DOSTwell ha lavorato alla promozione del "Turismo & Wellness", benessere legato all'acqua, termale o naturale, partecipando alla B.I.T. di Berlino e al Salone delle vacanze di Lugano, e arrivando a certificare il marchio "Dostwell", per la difesa degli standard di qualità raggiunti. Nell'ambito del progetto "Integrated Urban Waste Management Model", ha avviato il compostaggio domestico ed attività di educazione ambientale nelle scuole.

In data 26/11/2009, a Digne les Bains (Francia) è stato approvato il Progetto Alcotra 2007-2013, PIT H3 "Mont Blanc Villages Durables" a cui il Comune di La Salle ha aderito in qualità di Capofila unico.

Il progetto, che si svilupperà sino al 25/01/2013, ha come obiettivo principale la ristrutturazione e riqualificazione funzionale ed energetica dell'edificio di proprietà comunale denominato "Ex Casermette di Derby" che diventerà un cantiere evento, un laboratorio a cielo aperto per mettere alla prova sul campo le tecnologie di risparmio energetico.

# Il Traforo del Monte Bianco...



## ...degli spazi da scoprire.

**Gruppo Europeo di Interesse  
Economico del Traforo del Monte Bianco**

Piazzale del Traforo del Monte Bianco  
11013 Courmayeur (AO) - I  
tel. (I) 0039 0165 890411

TUNNEL DU MONT BLANC  TRAFORE DEL MONTE BIANCO  
**TMB**  
fax (I) 0039 0165 890591  
[www.tunnelmb.com](http://www.tunnelmb.com)

**Groupement Européen d'Intérêt  
Economique du Tunnel du Mont Blanc**

Plateforme du Tunnel du Mont Blanc  
11013 Courmayeur (AO) - I  
tél. (F) 0033 (0)4 50 55 55 00



# Gruppo CVA



[www.tordesgeants.it](http://www.tordesgeants.it)



Valle d'Aosta  
Vallée d'Aoste

11-18 settembre

# TORDES GÉANTS

Endurance - Trail  
della Valle d'Aosta  
330 km 24.000 m D+

# **I 1976 - 2011**



## **35 anni**

**di collaborazione con il**

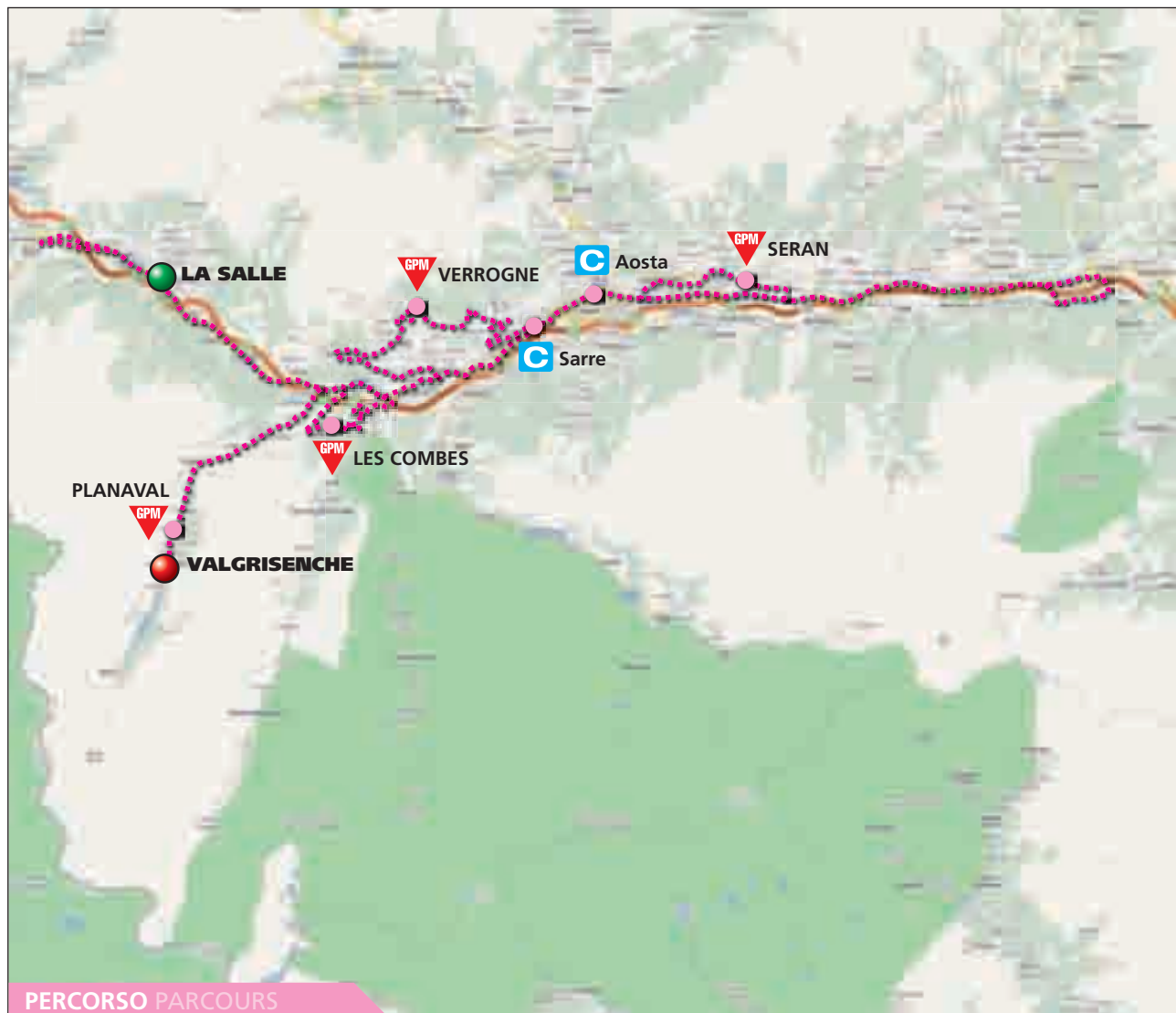
# **Giro Ciclistico Internazionale della Valle d'Aosta**



**Regione Borgnalle 10/n - Aosta  
Tel 0165 -43929 Fax 0165-33303  
[lagoval@lagoval.it](mailto:lagoval@lagoval.it)**

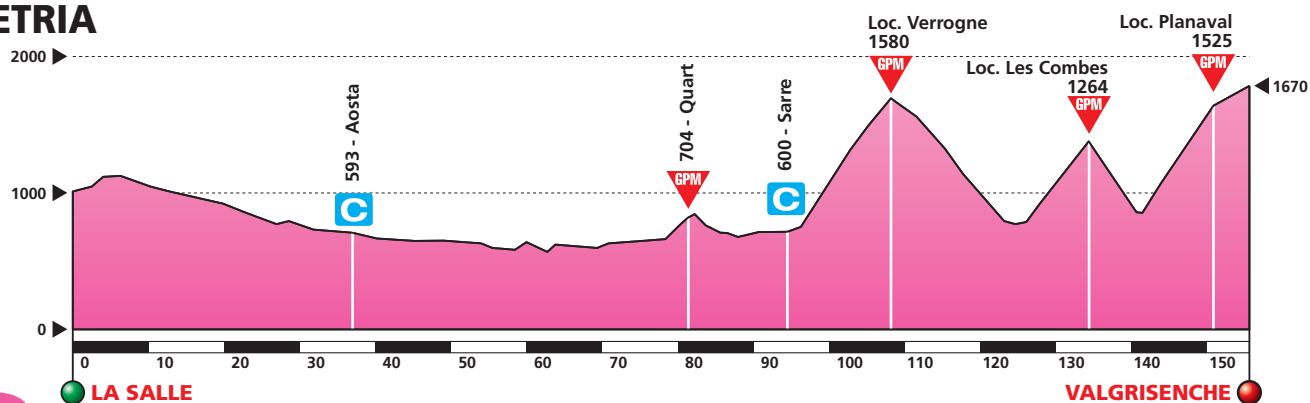
## PLANIMETRIA DI TAPPA

### PLAN DE L'ÉTAPE



## ALTIMETRIA

### PROFIL



COMITATO D'ONORE  
COMITÉ D'HONNEURCOMUNE DI  
LA SALLE**Sig. Cassiano PASCAL**  
Sindaco del Comune di La Salle**Sig. Antonio CHIARELLA**  
Vice Sindaco del Comune di La Salle  
Assessore alle Finanze e Bilancio - Servizi sociali**Sig. Franco OTTOZ**  
Assessore ai Lavori pubblici e tecnico-manutentivi - Personale**Sig. Attilio TAMPAN**  
Assessore al Turismo e Spettacoli - Istruzione e cultura**Sig. Enrico DONNET**  
Assessore all'Agricoltura - Sport**Sig. Riccardo BIELLER**  
Presidente della Comunità Montana Valdigne Mont BlancCOMUNE DI  
VALGRISENCHÉ**Dott. Riccardo MORET**  
Sindaco del Comune di Valgrisenche**Sig. Alessandro BOIS**  
Vice Sindaco del Comune di Valgrisenche**Sig. Felice DARBELLEY**  
Assessore Comune di Valgrisenche**Sig. Rinaldo GARIN**  
Assessore Comune di Valgrisenche**Sig. Gabriele MORET**  
Assessore Comune di Valgrisenche**Sig.ra Anna Paola DALL'AMICO**  
Presidente Pro Loco di Valgrisenche**Dott. Rudy VIERIN**  
Presidente della Société pour le Développement Touristique  
de la ValgrisencheDISPOSIZIONI DI PARTENZA  
DISPOSITIONS DE DÉPART

- RITROVO - RENDEZ-VOUS: Via Col Serena
- 10.30-11.45 Firma partenza - Signature départ
- 11.55 Trasferimento al luogo di partenza reale
- 12.00 Partenza reale: Loc. Le Pont

DISPOSIZIONI DI ARRIVO  
DISPOSITIONS D'ARRIVÉE

- ARRIVO - ARRIVÉE: Loc. Capoluogo
- QUARTIER TAPPA - PERMANENCE: Municipio
- CONTROLLO MEDICO - CONTRÔLE MÉDICAL:  
Camper in prossimità dell'arrivo



| Str.        | Alt. | Località                           | Distanza Km |       | Ora passaggio |         |
|-------------|------|------------------------------------|-------------|-------|---------------|---------|
|             |      |                                    | Parz.       | Prog. | 35 km/h       | 40 km/h |
|             | 1011 | <b>LA SALLE</b>                    |             |       |               |         |
| SS.26       | 895  | LA SALLE - Loc. Le Pont            |             | 0,0   | 12.00         | 12.00   |
| SS.26       | 931  | MORGEX                             | 2,5         | 2,5   | 12.03         | 12.03   |
|             | 1002 | MORGEX - Bv. Dialley               | 1,5         | 4,0   | 12.06         | 12.05   |
| SS.26       | 1009 | PRE ST. DIDIER                     | 2,3         | 6,4   | 12.09         | 12.08   |
| SS.26       | 931  | MORGEX                             | 3,9         | 10,3  | 12.14         | 12.12   |
| SS.26       | 895  | LA SALLE - Loc. Le Pont            | 2,5         | 12,8  | 12.17         | 12.15   |
| SS.26       | 806  | AVISE - Loc. Runaz                 | 7,1         | 19,9  | 12.25         | 12.22   |
| SS.26       | 744  | ARVIER                             | 2,8         | 22,7  | 12.28         | 12.25   |
| SS.26       | 656  | VILLENEUVE - Loc Veyne             | 4,2         | 26,9  | 12.33         | 12.30   |
| SS.26       | 678  | ST. PIERRE                         | 1,6         | 28,6  | 12.35         | 12.32   |
| SS.26       | 616  | SARRE - Loc. St. Maurice           | 3,3         | 31,9  | 12.38         | 12.35   |
| SS.26       | 593  | AOSTA - Via Parigi - Via Roma      | 5,1         | 37,0  | 12.44         | 12.40   |
| SS.26       | 550  | ST. CHRISTOPHE - Loc. Grand Chemin | 3,2         | 40,2  | 12.48         | 12.44   |
| SS.26       | 533  | QUART - Loc. Villefranche          | 5,0         | 45,2  | 12.53         | 12.49   |
| SS.26       | 534  | NUS - Circonvallazione             | 3,8         | 49,1  | 12.58         | 12.53   |
| SS.26       | 516  | VERRAYES - Loc. Champagne          | 5,0         | 54,0  | 13.03         | 12.58   |
| SS.26       | 482  | CHAMBAVE                           | 1,5         | 55,5  | 13.05         | 13.00   |
| SR.10       | 524  | PONTEY                             | 4,5         | 60,0  | 13.13         | 13.07   |
| SR.10       | 453  | CHATILLON - stazione               | 2,8         | 62,8  | 13.16         | 13.09   |
|             | 507  | CHATILLON                          | 1,1         | 63,8  | 13.18         | 13.12   |
| SS.26       | 482  | CHAMBAVE                           | 5,5         | 69,4  | 13.25         | 13.18   |
| SS.26       | 516  | VERRAYES - Loc. Champagne          | 1,5         | 70,9  | 13.27         | 13.20   |
| SS.26       | 534  | NUS - Circonvallazione             | 5,0         | 75,8  | 13.35         | 13.26   |
| SS.26       | 546  | NUS - Loc. La Plantaz              | 2,6         | 78,4  | 13.39         | 13.30   |
|             | 649  | QUART - Loc. Chetoz                | 1,9         | 80,3  | 13.43         | 13.33   |
|             | 704  | QUART - Loc. Seran                 | 1,1         | 81,4  | 13.46         | 13.36   |
| SR.37       | 648  | QUART - Loc. Villair               | 2,3         | 83,7  | 13.49         | 13.38   |
|             | 594  | QUART - Loc. Olleyes               | 1,9         | 85,6  | 13.51         | 13.40   |
|             | 592  | ST. CHRISTOPHE - Loc. Angelin      | 0,9         | 86,5  | 13.52         | 13.41   |
|             | 562  | ST. CHRISTOPHE - Loc. Croix Noire  | 1,5         | 88,0  | 13.54         | 13.43   |
| SS.26       | 598  | AOSTA - Via Roma - Via Parigi      | 2,7         | 90,7  | 13.58         | 13.46   |
| SS.26       | 600  | SARRE - Fraz. La Remise            | 3,8         | 94,5  | 14.03         | 13.51   |
| SR.41       | 636  | SARRE - Loc. Tissoret              | 1,7         | 96,3  | 14.06         | 13.54   |
| SR.41       | 1201 | SARRE - Loc. Ville sur Sarre       | 6,5         | 102,8 | 14.28         | 14.12   |
| SR.41       | 1380 | SARRE - Loc. Bellon                | 2,4         | 105,2 | 14.36         | 14.19   |
| SR.41       | 1580 | ST. PIERRE - Loc. Verrogne         | 3,0         | 108,2 | 14.46         | 14.27   |
| SR.41       | 1444 | ST. PIERRE - Loc. Petit Sarriod    | 3,4         | 111,6 | 14.49         | 14.31   |
| SR.41-SR.22 | 1210 | ST. NICOLAS                        | 3,7         | 115,3 | 14.53         | 14.35   |
| SR.22-SS.26 | 678  | ST. PIERRE                         | 7,9         | 123,2 | 15.02         | 14.42   |
| SS.26       | 672  | VILLENEUVE - Loc. Champagne        | 2,9         | 126,1 | 15.07         | 14.46   |
| SR.23       | 802  | INTROD - Loc. Ville Dessous        | 1,7         | 127,9 | 15.12         | 14.51   |
|             | 1264 | INTROD - Loc. Les Combes           | 6,5         | 134,4 | 15.34         | 15.09   |
|             | 744  | ARVIER                             | 6,3         | 140,7 | 15.41         | 15.15   |
| SR.25       | 740  | ARVIER - Loc. Leverogne            | 0,8         | 141,5 | 15.42         | 15.16   |
| SR.25       | 948  | ARVIER - Loc. La Ravoire           | 2,3         | 143,8 | 15.50         | 15.23   |
| SR.25       | 1525 | ARVIER - Loc. Planaval             | 7,0         | 150,8 | 16.14         | 15.42   |
| SR.25       | 1670 | <b>VALGRISENCHÉ</b>                | 4,8         | 155,6 | 16.26         | 15.53   |



# VALGRISENCHÉ



Valgrisenche, situata a 1664 m. di altitudine offre in estate come in inverno scenari di incomparabile bellezza.

Genuina ed appartata è luogo ideale per chi vuole ritrovarsi e lasciarsi coinvolgere da una natura selvaggia e incontaminata. Adagiata ai piedi del Rutor, ai confini del parco nazionale del Gran Paradiso e allungata verso la regione francese della Tarentaise presenta al visitatore le sue montagne ricche di ghiacciai e boschi secolari adatte sia per brevi passeggiate sia per ascensioni impegnative.

Numerose pareti di roccia attrezzate (circa 200) per l'arrampicata sportiva e la via ferrata "Béthaz-Bovard" di circa 1000 metri di dislivello sono la gioia dei free climbers.

In inverno la neve trasforma Valgrisenche in un bianco paradiso dove si incontrano gli amanti dello sci alpino: le nuove piste servite dalla moderna seggiovia soddisfano le esigenze di tutti gli sciatori, i più piccoli possono divertirsi nell'attrezzato snow park, i praticanti dello sci nordico potranno percorrere la pista di fondo immersi in paesaggi integri e suggestivi. Per coloro che inseguono mete isolate da conquistare con fatica i numerosi itinerari di sci alpinismo regalano momenti e panorami indimenticabili. Per chi cerca dislivelli mozzafiato con salite in quota repentine e interminabili discese in neve fresca, il servizio di elitransporto offre una vasta gamma di differenti percorsi.

Gli estesi alpeggi con i loro allevamenti di bestiame, grazie all'alta qualità del foraggio e all'esperienza dei casari favoriscono da sempre la produzione di Fontina di eccellenza.

Il ricordo del passato vive nelle tradizioni ed in modo particolare nella lavorazione del "Drap" tessuto rustico in lana di pecora, che gli abili "Tisserands" (tessitori) hanno saputo conservare e tramandare fino ai giorni nostri. La nuova generazione di tessitori continua a mantenere viva la cultura del Drap, ponendo particolare attenzione alle attuali esigenze e conciliando tradizione e innovazione. Capi moda e manufatti di vario genere vengono realizzati con lane autoctone nel rispetto della sostenibilità a tracciabilità garantita e proposti nell'Atelier dell'opificio.

## Eventi estate 2011:



Sagra del porro: 4 agosto 2011  
Spettacolo pirotecnico: 20 agosto 2011  
Feisa della Desarpa 1° ottobre 2011  
Mostra "Lo Drap: l'anima tessile di una comunità"



Per maggiori informazioni consultare: [www.comune.valgrisenche.ao.it](http://www.comune.valgrisenche.ao.it)

Sede: loc. Capoluogo n. 9, 11010 Valgrisenche (AO) tel.: (0165) 97105 - fax (0165) 97186



# Insegne Tropiano

## comunicazione VISIVO

INSEGNE  
INSEGNE LUMINOSE  
SEGNALETICA STRADALE  
TARGHE DA ESTERNI ED INTERNI  
PERSONALIZZAZIONE AUTOMEZZI  
ALLESTIMENTO MOSTRE, FIERE E SCENOGRAFIE  
RICAMI PER ABBIGLIAMENTO PROMOZIONALE, SPORTIVO  
E DA LAVORO / T-SHIRT PERSONALIZZATE  
STAMPE DIGITALI DI QUALSIASI FORMATO  
LAVORAZIONE MATERIE PLASTICHE  
STRISCIONI IN PVC E TELA  
PLASTIFICAZIONI  
SERIGRAFIA  
GADGET

**ALL'INSEGNA DELLA COMUNICAZIONE**



Loc. Saint-Benin, 27/A – Pollein (AO)  
tel. 0165 53154 – fax 0165 53439 – [grafica@insegnetropiano.191.it](mailto:grafica@insegnetropiano.191.it)

## GLI ALBERGHI DEL GIRO LES HÔTEL DU TOUR

Hôtel - Ristorante - Bar - Brasserie

**Le CLOU**

ALA s.a.s. di GLAREY ALBERTO & C.

via Corrado Gex, 24  
11011 ARVIER (AO)  
tel. 0165.99004/99321/99322  
fax 0165.99323

**Hotel Ristorante  
Saint Pierre**

★ ★ ★

Via Corrado Gex, 61  
11010 SAINT PIERRE (AO)  
Tel. 0165 903817  
Fax 0165 903965  
E-mail: info@hotelsaintpierre.it  
www.hotelsaintpierre.it

Hotel Restaurant ☆ ☆  
**Col du Mont**  
famiglia Franchino

Leverogne - ARVIER (AO)  
Tel. 0165 99001 - Fax 0165 929914  
Cell. 335 6760865  
www.hotelcoldumont.com  
info@hotelcoldumont.com

HOTEL RISTORANTE  
**DES ROSES**

Frazione Trepont, 10  
11018 VILLENEUVE (AO)  
Tel. 0165.95426/95044  
info@hoteldesroses.it  
www.hoteldesroses.it

**Hotel Restaurant  
Rendez-Vous**

ALBERGO A CONDUZIONE FAMILIARE

Fraz. Urbains, 4  
11010 AYMAVILLES (AO)  
Tel. +39.0165.902050  
Fax +39.0165.906007  
e-mail: info@hotelrendezvous.it  
www.hotelrendezvous.it

hôtel - restaurant  
**Pezzoli**

Frazione Pilet  
11020 GRESSAN (AO)  
Tel. +39.0165.250123  
Fax +39.0165.250909  
www.paginegialle.it/ristorantepezzoli  
E-mail: albergopezzoli@tiscali.it

**Hotel Parc Mont Avic**

Cucina tipica valdostana  
Ampia varietà di vini

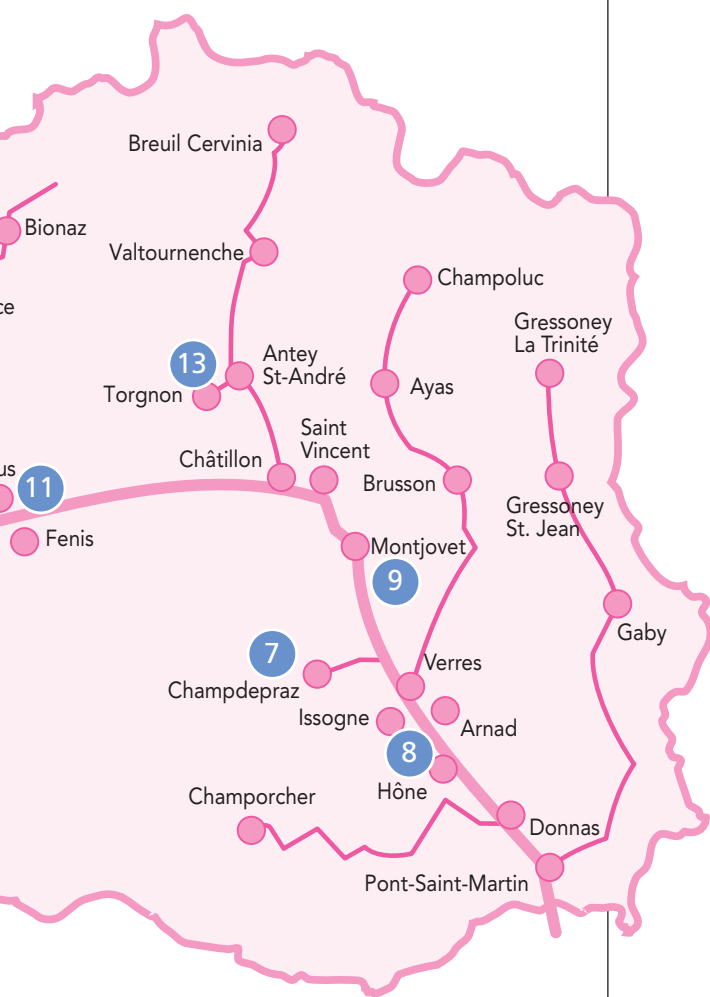
LOC. COVAREY, 19  
11020 CHAMPDEPRAZ (AO)  
TEL. 0125.960413  
FAX 0125.961745  
www.hotelparcmontavic.it

**del Mulino**

pizzeria - ristorante - albergo

Via E.Chanoux, 13 - 11020 HÔNE (AO)  
tel. 0125.803334 - cell. 328.3578831





13

9

RISTORANTE  
*Napoléon*  
di Borroz Maria e C. s.a.s.

Tel. 0166.579111  
Loc Brocard, 5  
11020 MONTJOVET (AO)

10

**Hotel  
Dujany**

Via Risorgimento, 104  
11020 NUS (AO)  
Tel. 0165.76 71 00  
Fax 0165.76 73 42

12

**hotel  
Monte Emilius**

Via Capoluogo, 182  
11020 CHARVENSOD (AO)  
Tel.: +39.0165.32090  
Fax: +39.0165.231651  
www.hotelmonteemilius.com  
info@hotelmonteemilius.com

11

**HOTEL  
FLORIAN**

Via Risorgimento, 3  
11020 NUS (AO)  
Tel./fax 0165.767968

## *verde da scoprire*

Distesa ai piedi del suo antico castello Rivara si trova nel cuore del Canavese, al centro di un vasto distretto produttivo da sempre motore dell'industria pesante italiana.

Nonostante il consistente sviluppo della seconda metà del '900 il borgo ha saputo conservare intatta l'atmosfera del passato, proponendo ai visitatori la ricchezza del suo notevole patrimonio storico ed artistico, a partire proprio dal complesso del castello, oggi sede di un'importante centro d'arte contemporanea che vede nel Museo d'Arte Italiana e nel Centro di Documentazione del Castello l'ideale proseguimento dell'opera di Carlo Pittara, che un secolo e mezzo fa fondò, proprio tra le sue mura, il movimento pittorico della "Scuola di Rivara", fra le massime manifestazioni dell'impressionismo italiano, in grado di attirare tra le colline del Canavese artisti da tutta Europa alla ricerca del "Verde Rivara" da cui trarre ispirazione.

Proprio al seguito del risvegliato interesse artistico e della piacevolezza del paesaggio facoltosi visitatori fecero a gara per costruire dimore circondate da sontuosi giardini di cui Villa Ogliani, già abitazione del mecenate e filantropo Carlo Ogliani, ed oggi sede municipale, con il suo lussureggiante parco di alberi monumentali ed essenze esotiche costituisce la massima espressione.

Che il vostro sia un viaggio di lavoro od una gita di piacere a Rivara troverete la magia di un luogo senza tempo.

[www.comune.rivara.to.it](http://www.comune.rivara.to.it)



Villa Ogliani



Castel Nuovo



Castel Vecchio



Panorama di Rivara

seguici anche su **facebook.**



# canavese

## *bellezza inaspettata*

Benvenuti in Canavese, terra dal sapore antico, racchiusa tra fiumi e montagne incontaminate.

Unitevi ai turisti che risalgono le nostre valli ed entrate nel Parco Nazionale del Gran Paradiso per esplorarne gli infiniti sentieri e paesaggi, vi aspettano un'accoglienza genuina ed una bellezza mozzafiato, il tutto condito dai sapori unici dei nostri piatti tipici.

Seguite le orme degli antichi pellegrini che fin dal medioevo hanno attraversato il Canavese e visitate il santuario del Sacro Monte di Belmonte che torreggia dalla cima di una collina di granito sulla pianura sottostante, al centro di una riserva naturale di rara bellezza. Il complesso e le cappelle della Via Crucis sono stati dichiarati nel 2003 patrimonio dell'umanità dall'UNESCO.

Se amate la storia troverete arroccate sulle colline le ultime sentinelle del lontano passato di questa terra, quei Castelli del Canavese che ancora oggi si ergono a difesa dei nostri borghi, custodi maestosi e splendidi della passata grandezza.

Il Canavese è tutto questo e molto altro ancora, venite a scoprirlo.



Mulino Val e Quinzeina



Sacro Monte di Belmonte



Chiesa di S. Costanzo e Torre Ferranda

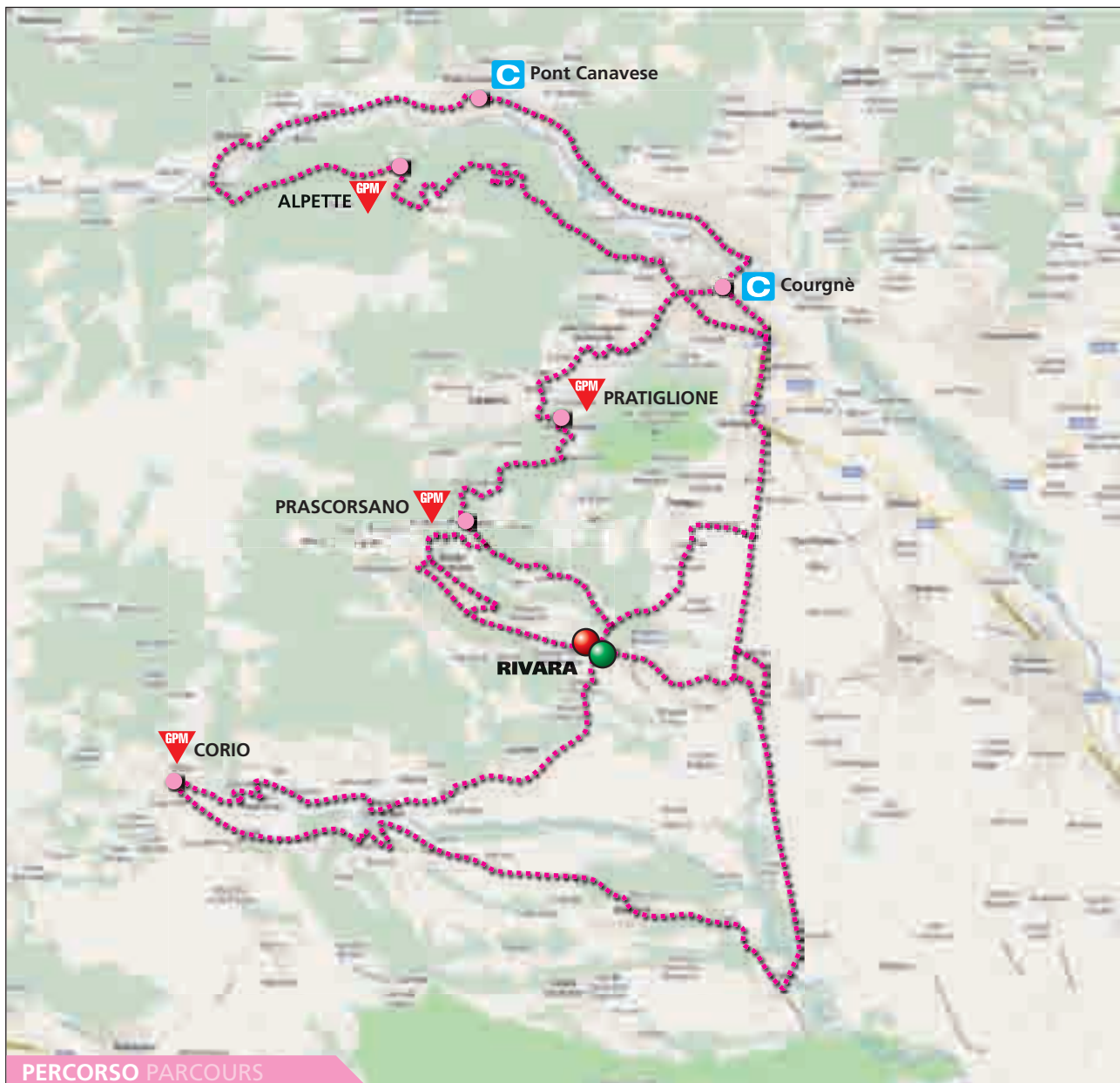


Monte Soglio

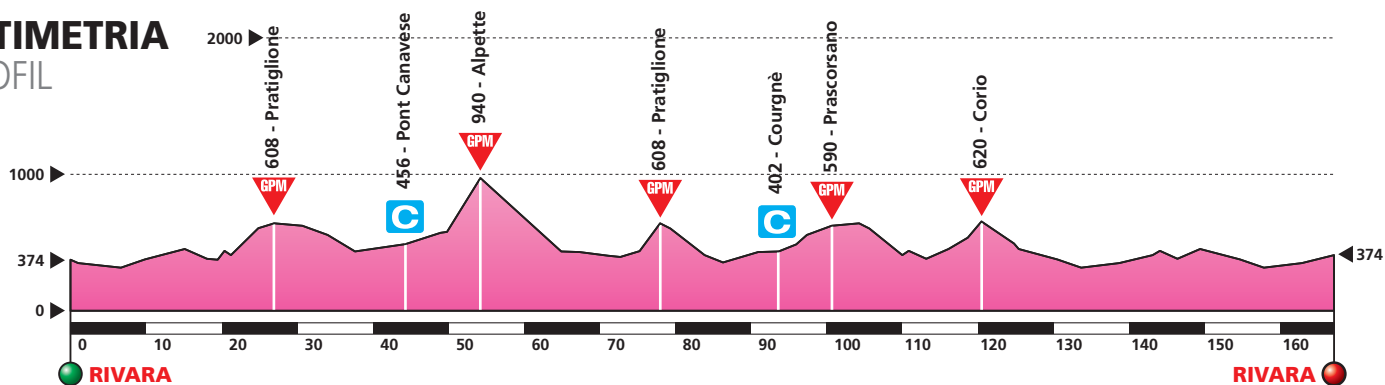


## PLANIMETRIE DI TAPPA

PLAN DE L'ÉTAPE



## ALTIMETRIA PROFIL



COMITATO D'ONORE  
COMITÉ D'HONNEURCOMUNE DI  
RIVARA**Dott. Ing. Gianluca QUARELLI**

Sindaco del Comune di Rivara

**Dott. Ing. Fabio CHIMENTO**

Vice Sindaco del Comune di Rivara

**Sig. Alessandro GAUDIO**

Presidente della Comunità Montana Alto Canavese

**Dott. Danilo CROSASSO**

Presidente della Comunità Montana Valli Orco e Soana

**Dott. Giovanni DROVETTI**

Presidente della Comunità Collinare del Canavese

**Dott. Gianfranco PORQUEDDU**

Assessore allo Sport della Provincia di Torino

**Dott. Fabrizio COMBA**

Consigliere del. dalla Presidenza del Consiglio della Regione Piemonte

**Sig. Sandro DATA**

Presidente Associazione Canavesenti

**Sig. Silvio BERTINO**

Comitato organizzatore di tappa

DISPOSIZIONI DI PARTENZA  
DISPOSITIONS DE DÉPART

- RITROVO - RENDEZ-VOUS: C.so C. Ogliani
- 10.30-11.45 Firma partenza - *Signature départ*
- 11.55 Trasferimento al luogo di partenza reale
- 12.00 Partenza reale:  
Rotonda Via Busano / Str. Torino

DISPOSIZIONI DI ARRIVO  
DISPOSITIONS D'ARRIVÉE

- ARRIVO - ARRIVÉE: C.so C. Ogliani
- QUARTIER TAPPA - PERMANENCE: Municipio
- CONTROLLO MEDICO - CONTRÔLE MÉDICAL:  
Camper in prossimità dell'arrivo



| Str.        | Alt. | Località                                                                                          | Distanza Km |       | Ora passaggio |         |
|-------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|---------------|---------|
|             |      |                                                                                                   | Parz.       | Prog. | 40 km/h       | 45 km/h |
| SP.42       | 374  | <b>RIVARA</b> - C.so C. Ogliani                                                                   |             |       |               |         |
| SP.42       | 341  | RIVARA - Via Busano                                                                               |             | 0,0   | 12.00         | 12.00   |
| SP.13       | 316  | BUSANO                                                                                            | 1,0         | 1,0   | 12.01         | 12.01   |
| SP.13-SP.34 | 283  | FRONT                                                                                             | 5,7         | 6,7   | 12.07         | 12.06   |
| SP.34       | 344  | BARBANIA                                                                                          | 3,2         | 9,8   | 12.12         | 12.11   |
| SP.34-SP.23 | 420  | ROCCA                                                                                             | 5,3         | 15,1  | 12.20         | 12.18   |
| SP.23       | 347  | LEVONE                                                                                            | 3,0         | 18,1  | 12.24         | 12.21   |
| SP.23       | 406  | RIVARA - Loc. Montiglio                                                                           | 2,3         | 20,3  | 12.28         | 12.25   |
| SP.23-SP.42 | 375  | RIVARA - Via Levone                                                                               | 0,9         | 21,2  | 12.29         | 12.26   |
| SP.42       | 571  | FORNO CANAVESE                                                                                    | 3,6         | 24,8  | 12.38         | 12.34   |
| SP.42       | 608  | PRATIGLIONE    | 2,1         | 26,9  | 12.41         | 12.37   |
| SP.42       | 590  | PRASCORSANO                                                                                       | 3,7         | 30,7  | 12.47         | 12.42   |
| SP.43       | 523  | S. COLOMBANO BELMONTE                                                                             | 3,3         | 34,0  | 12.51         | 12.45   |
| SP.42       | 402  | CUORGNE'                                                                                          | 3,6         | 37,7  | 12.55         | 12.49   |
| SP.46       | 456  | PONT CANAVESE  | 6,6         | 44,3  | 13.05         | 12.58   |
|             | 538  | SPARONE                                                                                           | 4,7         | 49,0  | 13.12         | 13.04   |
| SP.44       | 940  | ALPETTE        | 5,2         | 54,2  | 13.29         | 13.17   |
| SP.44       | 402  | CUORGNE'                                                                                          | 10,7        | 64,9  | 13.40         | 13.28   |
| SP.13       | 397  | VALPERGA                                                                                          | 2,4         | 67,3  | 13.43         | 13.31   |
| SP.36       | 370  | PERTUSIO                                                                                          | 3,8         | 71,1  | 13.49         | 13.36   |
|             | 361  | RIVARA - Bv. Valtorta                                                                             | 1,6         | 72,7  | 13.51         | 13.38   |
| SP.42       | 608  | PRATIGLIONE    | 5,3         | 78,0  | 14.03         | 13.48   |
| SP.42       | 569  | FORNO CANAVESE                                                                                    | 1,3         | 79,3  | 14.05         | 13.49   |
| SP.42       | 374  | RIVARA - Via Forno                                                                                | 4,6         | 83,9  | 14.10         | 13.54   |
| SP.13       | 320  | BUSANO                                                                                            | 2,4         | 86,3  | 14.12         | 13.56   |
| SP.13       | 397  | VALPERGA                                                                                          | 4,7         | 91,0  | 14.19         | 14.02   |
| SP.42       | 402  | CUORGNE'     | 2,7         | 93,6  | 14.23         | 14.06   |
| SP.43       | 523  | S. COLOMBANO BELMONTE                                                                             | 3,8         | 97,4  | 14.30         | 14.12   |
| SP.42       | 590  | PRASCORSANO  | 3,3         | 100,7 | 14.39         | 14.20   |
| SP.42       | 608  | PRATIGLIONE                                                                                       | 3,6         | 104,3 | 14.44         | 14.24   |
| SP.42       | 569  | FORNO CANAVESE                                                                                    | 1,4         | 105,6 | 14.45         | 14.26   |
| SP.42-SP.23 | 375  | RIVARA - Via Forno                                                                                | 4,4         | 110,0 | 14.50         | 14.30   |
| SP.23       | 347  | LEVONE                                                                                            | 3,1         | 113,2 | 14.54         | 14.34   |
| SP.23       | 420  | ROCCA                                                                                             | 3,0         | 116,1 | 14.59         | 14.38   |
| SP.34-SP.28 | 620  | CORIO        | 4,4         | 120,5 | 15.08         | 14.46   |
| SP.23-SP.34 | 420  | ROCCA                                                                                             | 4,9         | 125,4 | 15.13         | 14.50   |
| SP.34       | 344  | BARBANIA                                                                                          | 5,1         | 130,5 | 15.19         | 14.56   |
| SP.34-SP.13 | 283  | FRONT                                                                                             | 3,1         | 133,7 | 15.23         | 14.59   |
| SP.13       | 316  | BUSANO                                                                                            | 5,0         | 138,7 | 15.29         | 15.06   |
| SP.42-SP.23 | 374  | RIVARA - Via Busano                                                                               | 4,4         | 143,1 | 15.37         | 15.12   |
| SP.23       | 347  | LEVONE                                                                                            | 3,3         | 146,4 | 15.42         | 15.17   |
| SP.23-SP.34 | 420  | ROCCA                                                                                             | 3,0         | 149,4 | 15.47         | 15.21   |
| SP.34       | 344  | BARBANIA                                                                                          | 5,3         | 154,6 | 15.53         | 15.27   |
| SP.34-SP.13 | 283  | FRONT                                                                                             | 3,2         | 157,8 | 15.57         | 15.30   |
| SP.13       | 316  | BUSANO                                                                                            | 5,1         | 162,8 | 16.04         | 15.36   |
| SP.42       | 374  | <b>RIVARA</b> - C.so C. Ogliani                                                                   | 4,3         | 167,1 | 16.10         | 15.42   |

# il Canavese in breve...

## cosa <<<

Il Canavese non ha mai avuto precisi confini. Tuttavia proprio nel suo secolare frazionamento vanno ricercate le peculiarità di questo territorio e la forte identità culturale e storica che i suoi abitanti sentono di condividere.

## dove <<<

Il Canavese è tradizionalmente ricompreso tra la Serra di Ivrea, la Stura di Lanzo, il Po e le Alpi Graie, trovandosi così tra il Torinese e la Valle d'Aosta.

## come <<<

**Auto** – Il Canavese può essere raggiunto con l'autostrada **A4 (Torino-Milano)** con deviazione al casello di Santhià per l'autostrada **A5 (Torino-Aosta)** e direzione Torino con uscita al casello di San Giorgio Canavese per chi arriva da Milano, o semplicemente uscendo al casello di San Giorgio Canavese per chi arriva da Torino o Aosta.

**Treno** – Da Torino è possibile utilizzare la linea GTT Canavesana per arrivare a Rivarolo Canavese, Cuorgnè e Pont Canavese.

**Aereo** – L'aeroporto internazionale di Caselle dista appena pochi chilometri dai principali centri del Canavese.

## perché <<<

Trovare un pretesto per una gita in Canavese è facile. Arte, cultura e storia qui si intrecciano in maniera inestricabile con natura, folklore ed enogastronomia, offrendo sempre nuovi spunti ai visitatori.



Torneo di Maggio



Prodotti tipici



seguici anche su

facebook



**Vendita e Riparazioni Biciclette**

**cyclecenter**

**www.cyclecenter.it**

**Via NICOMEDE BIANCHI, 29 - TORINO**

**Tel. e fax 011.6992596**

# Concrinox una forza oltre la natura



48° Giro ciclistico internazionale dilettanti  
Con la **Cogne Acciai Speciali** sulle vette  
del Petit Tour Maglia Cogne a pois blu  
di leader degli "scalatori"



CONCRINOX è un marchio COGNE



Via Paravera, 16 - 11100 Aosta  
tel 0165 30 26 70 - 30 26 16  
fax 0165 43833 - 30 23 94  
[www.concrinox.com](http://www.concrinox.com)

Prodotti in acciaio inossidabile per l'ingegneria civile, l'edilizia residenziale e il restauro conservativo. Barre rotoli per cemento armato, barre filettate e tirafondi, reti e tralicci, ancoraggi, filo per legacci e filo per saldatura. Costruire rinforzando il cemento con i prodotti **CONCRINOX** significa: lavorabilità e movimentazione dei prodotti tradizionali, più longevità, più risparmio, più sicurezza, meno manutenzione nel tempo.

# ARESCA

**Dal Fiore al Liquore  
Per Noi è Tradizione**

**Dal 1967**

**Per una serata  
tra amici**

**Dopo un ottimo  
Pasto**

**Come ricordo delle  
Vacanze**

**Per un momento  
di Relax**



Via Montmayeur, 5 - Aosta  
0165-551415 [arescasas@libero.it](mailto:arescasas@libero.it)

Se conosci la strada  
non desideri altro.



garanzia  
illimitata

Ti conosciamo bene. Scegli il tracciato, il respiro, il passo.  
Sai quando spingere e quando studiare la strada. Non conosci la noia,  
sottopelle senti solo passione e movimento. I nostri telai nascono dal tuo battito cardiaco.  
Sono studiati dai migliori ingegneri per portarti dove la passione si trasforma in strada.  
La tua strada.

**RD256** è il telaio monoscocca unidirezionale totalmente  
in carbonio che la tua esperienza si aspetta quando chiedi di più.  
Se dal telaio pretendi affidabilità, precisione e performance  
trovi la passione Rodman.

**Rodman**

# COMUNE DI CHÂTILLON

UNO STORICO BORGO FRA CASTELLI E NATURA



Un sapiente mix di storia, arte e cultura, circondata da una natura rigogliosa, con un'offerta sportiva all'avanguardia. Châtillon si presenta così ai visitatori, estendendosi su un'ampia conca sui due versanti della Dora Baltea e del torrente Marmore, con tre imponenti sentinelle: il Monte Zerbion a Nord, il Barbeston e la Cima Nera a Sud. Già abitato in epoca preromana, certamente insediamento romano, Châtillon diventa nel Medioevo ricco feudo dei nobili Challant.

Châtillon si è sviluppato allo sbocco della Valtournenche, in parte aggrappato alle rive del Marmore, in parte ai piedi della collina; il villaggio di Chameran sorge invece sulla destra orografica del torrente. Il borgo conserva un nucleo di case del XVI e XVII secolo e nei dintorni si possono osservare le torri medievali di Conoz, Nérans e La Tour. Châtillon è sempre stato considerato un punto di passaggio strategico della Valle della Dora e proprio per questo ospita nel suo territorio tre castelli. La famiglia Challant possedeva il castello di Ussel e anche il maniero situato vicino alla chiesa parrocchiale, oggi di proprietà della famiglia Passerin d'Entrèves, mentre più recente è il castello Baron Gamba, di proprietà dell'Amministrazione regionale. Impossibile non lasciarsi affascinare da queste maestose costruzioni che raccontano la storia

del comune: la fortezza di Ussel, dalla pianta rettangolare, fu costruita nel 1300 e oggi è sede espositiva; dopo un'accurata ristrutturazione, fu inaugurata con una mostra in onore del Barone Marcel Bic, "papà" della celeberrima penna a sfera.

Analogo fascino serba il castello Passerin d'Entrèves, con il suo giardino storico rinascimentale e il grande parco ricco di alberi monumentali.

Infine, merita una visita anche il castello Baron Gamba, famoso per il suo ampio parco ombreggiato, ideale per un po' di relax, una corsa o una passeggiata nel verde. Situato a nord, su un'altura, il parco Passerin d'Entrèves si estende su una superficie di circa 45 mila metri quadrati e ospita una trentina di alberi monumentali di 9 diverse specie. Le piante costeggiano il cosiddetto viale dei tigli che collega il castello al paese; sul lato ovest della residenza nobiliare vi è l'unico esempio di giardino alla francese rimasto in Valle d'Aosta.

Una sequoia ai piedi del castello e un cipresso calvo, lungo la recinzione, caratterizzano invece il parco Baron Gamba. Nel 1911 fu Charles Maurice Gamba, che sposò Angélique d'Entrèves a fare costruire, su un poggio arido a ovest di Châtillon, il castello circondato da un grande parco di circa 7 mila metri quadrati.

## TRA STORIA E CULTURA

Châtillon offre una passeggiata storica e culturale di particolare interesse e si propone come base ideale per visitare tutta la regione. La terrazza panoramica della biblioteca comprensoriale costituisce un ottimo punto di osservazione della zona e anche il centro storico è ricco di spunti interessanti, quali la vecchia forgia con il mulino ad acqua che veniva utilizzato per macinare il grano o l'antico lanificio che presto diverrà un museo della lana. Meritano una visita la chiesa parrocchiale risa-

lente all'inizio del XX secolo, dedicata a San Pietro e l'esposizione di arte sacra, la chiesetta della Madonna delle Grazie e il convento dei Cappuccini, quest'ultimo costruito nel 1626 e famoso per la cappella dedicata a San Francesco d'Assisi. Non si può non notare il ponte romano, del quale rimangono le "spalle" e un'unica fila di conci. Nel cortile interno dell'Hôtel Londres, costruito nel 1754 come punto di partenza per le escursioni nella Valtournenche, è conservato un altorilievo dell'alpinista inglese Edward Whymper, primo scalatore del Cervino nel 1865.

## STRUTTURE SPORTIVE

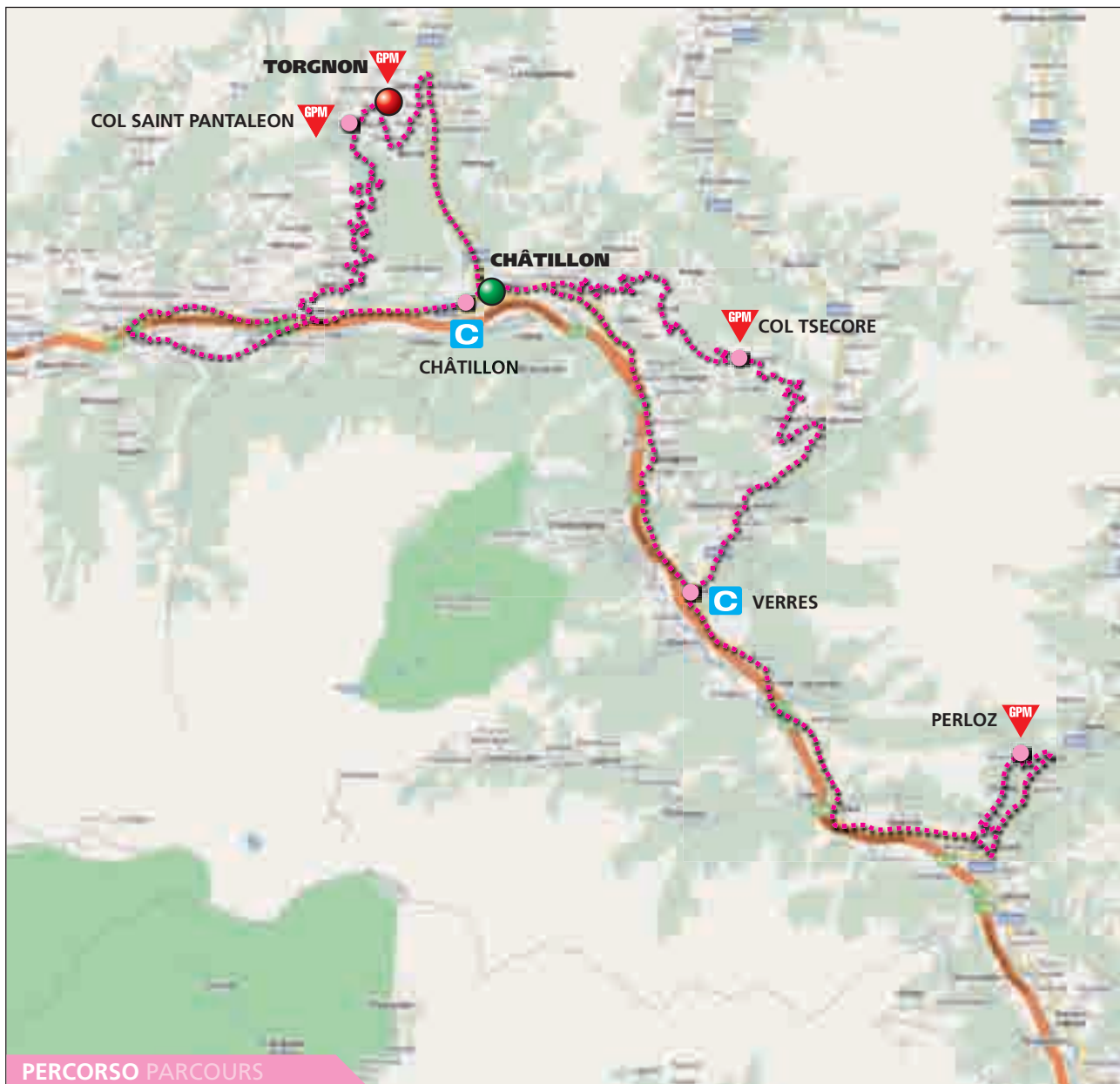
Dicevamo, in premessa, dell'eccellenza sportiva di cui si fregia il comune castiglianese. Lo hanno dimostrato e lo dimostrano i numerosi eventi sportivi internazionali ospitati, dal ritiro estivo della Juventus e degli altri team della massima serie italiana di calcio, ai campionati di ski roll, alle gare di mountain bike, tiro a volo e rafting, fino alle passeggiate, alla pesca sportiva, alla tradizionale marcia podistica da Châtillon al villaggio di Bellecombe.

Ce n'è per tutti i gusti e, per soddisfare al meglio l'esigenza di residenti e vacanzieri, il comune ha potenziato gli impianti sportivi. Nel moderno palazzetto dello sport, situato vicino allo stadio Brunod, è possibile praticare il tennis, il calcio a 5, lo squash, la pallavolo e la pallacanestro. Altro importante punto di ritrovo per i giovani e i meno giovani sono il bocciodromo comunale, con campi coperti e all'aperto per la pratica delle bocce e del palet, il tiro a volo Hugonin di località Saint-Clair, aperto fino a fine settembre e conosciuto per il tiro al piattello, specialità fossa olimpica. A Domianaz, frazione estrema della collina, trova spazio l'area riservata agli sport popolari, dove lo tzan regala tante soddisfazioni alla squadra locale.



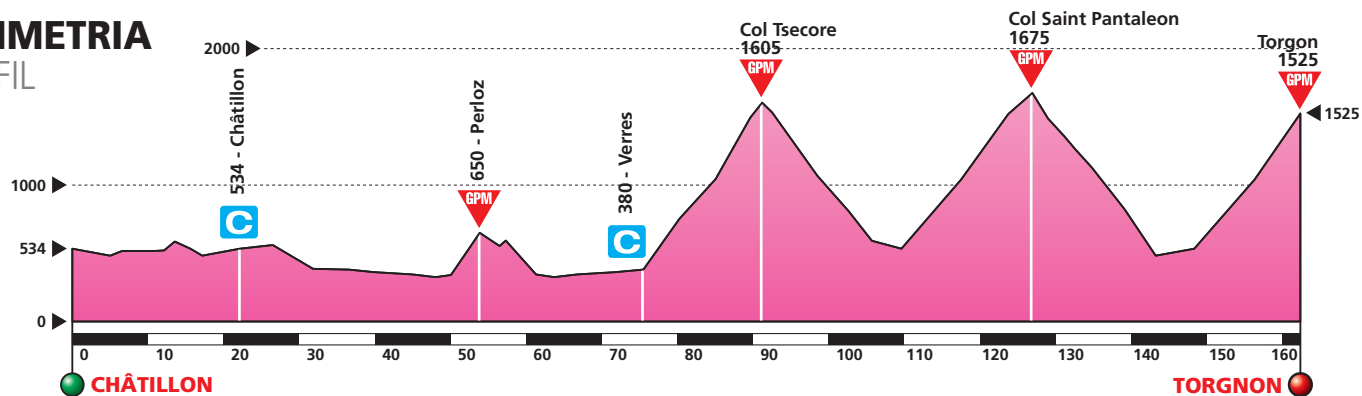
## PLANIMETRIE DI TAPPA

PLAN DE L'ÉTAPE



## ALTIMETRIA

PROFIL



COMITATO D'ONORE  
COMITÉ D'HONNEURCOMUNE DI  
CHÂTILLON**Sig. Henri CALZA**

Sindaco del Comune di Châtillon

**Sig. Giovanni GORRET**

Vice Sindaco del Comune di Châtillon Assessore Bilancio, Finanze, Tributi

**Sig. Jean-Claude DAUDRY**

Assessore Servizi Sociali, Istruzione e Cultura

**Sig. Vittorio PONGAN**

Assessore Agricoltura, Lavori Pubblici, Viabilità, Manutenzioni Infrastrutture

**Sig. Guglielmo PICCOLO**

Assessore Commercio, Artigianato, Industria

**Sig.ra Dorina BRUNOD**

Assessore Mercati e Fiere, Pro Loco, Trasporti, Grandi Opere della Viabilità

**Sig. Roberto VEGETTI**

Assessore Urbanistica, Ambiente e Territorio

COMUNE DI  
TORGNON**Sig.ra Cristina MACHET**

Sindaco del Comune di Torgnon

**Sig. Ivo PERRIN**

Vice Sindaco del Comune di Torgnon

**Sig.ra Lorena ENGAZ****Sig. Davide PERRIN****Sig. Livio PERRIN**

Giunta Comunale di Torgnon

**Arch. Pierluigi MARQUIS**

Presidente Comunità Montana Monte Cervino

**Sig. Elio Corgnier**

Presidente Vigili del fuoco Volontari

**Sig. Pietro MACHET**

Presidente Gruppo Alpini

DISPOSIZIONI DI PARTENZA  
DISPOSITIONS DE DÉPART

- RITROVO - *RENDEZ-VOUS*: Via Tollen
- 10.15-11.30 Firma partenza - *Signature départ*
- 11.35 Trasferimento al luogo di partenza reale
- 11.45 Partenza reale: Rot. Via Menabreaz / SS.26

DISPOSIZIONI DI ARRIVO  
DISPOSITIONS D'ARRIVÉE

- ARRIVO - *ARRIVÉE*: Loc. Mongnod
- QUARTIER TAPPA - *PERMANENCE*: Uffici Funivie SIRT
- CONTROLLO MEDICO - *CONTRÔLE MÉDICAL*: Camper in prossimità dell'arrivo



| Str.        | Alt. | Località                                | Distanza Km |       | Ora passaggio |         |
|-------------|------|-----------------------------------------|-------------|-------|---------------|---------|
|             |      |                                         | Parz.       | Prog. | 35 km/h       | 40 km/h |
|             |      | <b>CHÂTILLON</b> - Via Tollen           |             |       |               |         |
| SS.26       | 534  | CHATILLON - Via Menabreaz               |             | 0,0   | 11.45         | 11.45   |
| SS.26       | 482  | CHAMBAVE                                | 5,0         | 5,0   | 11.50         | 11.50   |
| SS.26       | 516  | VERRAYES - Loc. Champagne               | 1,6         | 6,6   | 11.52         | 11.52   |
| SS.26-SR.13 | 517  | NUS                                     | 4,1         | 10,7  | 11.58         | 11.57   |
| SR.13       | 521  | FENIS                                   | 1,5         | 12,1  | 11.59         | 11.59   |
| SR.13       | 586  | FENIS - Loc. Miserègne                  | 1,4         | 13,5  | 12.02         | 12.01   |
| SR.13       | 534  | CHAMBAVE - Loc. Septumian               | 2,1         | 15,6  | 12.04         | 12.03   |
| SR.13-SS.26 | 482  | CHAMBAVE                                | 1,6         | 17,2  | 12.06         | 12.05   |
| SS.26       | 534  | CHATILLON - Circonvallazione            | 4,9         | 22,1  | 12.12         | 12.11   |
| SS.26       | 560  | SAINT VINCENT - Circonvallazione        | 4,4         | 26,5  | 12.18         | 12.16   |
| SS.26       | 386  | MONTJOVET                               | 5,3         | 31,8  | 12.24         | 12.21   |
| SS.26       | 380  | VERRES                                  | 4,7         | 36,5  | 12.30         | 12.27   |
| SS.26       | 362  | ARNAD                                   | 3,3         | 39,9  | 12.35         | 12.31   |
| SS.26       | 345  | BARD                                    | 5,1         | 44,9  | 12.42         | 12.37   |
| SS.26       | 325  | DONNAS                                  | 3,1         | 48,0  | 12.46         | 12.41   |
| SS.26-SR.1  | 340  | PONT ST. MARTIN - Via Naz.le per Donnas | 2,0         | 50,0  | 12.48         | 12.43   |
| SR.1        | 650  | PERLOZ                                  | 3,8         | 53,8  | 13.00         | 12.52   |
|             | 554  | PERLOZ - Ponte sul Lys                  | 2,6         | 56,4  | 13.03         | 12.55   |
| SR.1-SR.44  | 593  | PERLOZ - Loc. Tour d'Hereraz            | 0,8         | 57,2  | 13.05         | 12.57   |
| SR.44-SS.26 | 345  | PONT ST. MARTIN - Via Gressoney         | 4,0         | 61,3  | 13.10         | 13.01   |
| SS.26       | 325  | DONNAS                                  | 2,4         | 63,7  | 13.12         | 13.04   |
| SS.26       | 345  | BARD                                    | 3,0         | 66,7  | 13.16         | 13.07   |
| SS.26       | 362  | ARNAD                                   | 5,1         | 71,8  | 13.23         | 13.13   |
| SS.26-SR.45 | 380  | VERRES - Via Circonvallazione           | 3,6         | 75,4  | 13.28         | 13.18   |
| SR.45       | 753  | CHALLAND ST. VICTOR                     | 4,8         | 80,2  | 13.42         | 13.29   |
| SR.45       | 1044 | CHALLAND ST. ANSELME                    | 4,8         | 84,9  | 13.57         | 13.41   |
|             | 1495 | CHALLAND ST. ANSELME - Loc. Arbaz       | 4,6         | 89,5  | 14.12         | 13.53   |
|             | 1605 | COL TSECORE                             | 1,6         | 91,1  | 14.17         | 13.57   |
| SR.7        | 1533 | EMARESE - Loc. Sommarese                | 1,3         | 92,4  | 14.18         | 13.58   |
| SR.33       | 1069 | ST. VINCENT - Loc. Salirod              | 6,0         | 98,4  | 14.24         | 14.04   |
| SR.33       | 808  | ST. VINCENT - Loc. Moron                | 4,1         | 102,5 | 14.28         | 14.08   |
| SR.33       | 592  | ST. VINCENT - V.le 4 Novembre           | 3,1         | 105,6 | 14.31         | 14.11   |
| SS.26-SR.46 | 534  | CHATILLON - Loc. Panorama               | 3,9         | 109,5 | 14.35         | 14.14   |
| SR.46-SR.9  | 1041 | ANTEY ST. ANDRE'                        | 7,9         | 117,4 | 14.54         | 14.30   |
| SR.9-SR.42  | 1523 | TORGNON                                 | 6,3         | 123,6 | 15.13         | 14.46   |
| SR.42       | 1675 | COL ST. PANTALEON                       | 3,2         | 126,8 | 15.22         | 14.55   |
| SR.12       | 1488 | VERREYES - Loc. Cheresoulaz             | 2,0         | 128,8 | 15.24         | 14.56   |
| SR.12       | 1358 | ST. DENIS - Loc. Semon                  | 2,2         | 131,0 | 15.27         | 14.58   |
| SR.12       | 1265 | ST. DENIS - Loc. Del                    | 1,4         | 132,4 | 15.28         | 15.00   |
| SR.12       | 1130 | ST. DENIS - Loc. Bruson                 | 2,2         | 134,6 | 15.30         | 15.02   |
| SR.12       | 824  | ST. DENIS                               | 4,3         | 138,9 | 15.34         | 15.06   |
| SR.10-SS.26 | 482  | CHAMBAVE                                | 4,1         | 143,0 | 15.39         | 15.10   |
| SS.26-SR.46 | 534  | CHATILLON - Via Martiri Chezot          | 5,1         | 148,2 | 15.45         | 15.16   |
| SR.46-SR.9  | 1041 | ANTEY ST. ANDRE'                        | 7,9         | 156,1 | 16.04         | 15.32   |
| SR.9        | 1525 | <b>TORGNON</b>                          | 6,3         | 162,4 | 16.23         | 15.48   |

# TORGNON



Soleggiata terrazza naturale nella Valle del Cervino, Torgnon gode di una posizione favorevole e di un ottimo microclima. Il paese conta 22 piccole frazioni: Mongnod, il capoluogo, si trova a 1.500 metri, mentre l'intero territorio si sviluppa tra i 900 e i 3.320 metri di Punta Tsan. Conosciuta per gli sport invernali, con piste di discesa per ogni livello e rinomate piste di fondo, la località offre panorami suggestivi ed è ideale in ogni stagione per una vacanza rigenerante, all'insegna di svago e relax nella natura.

Offre numerose passeggiate alla scoperta degli alpeggi, del SIC Lodetor e dell'architettura tradizionale, ben rappresentata dal Musée Petit Monde. A Triatel, un raccard a schiera, una grandze e un grenier (XV-XVIII secolo) e, poco distante, il mulino sul torrente Petit Monde offrono un itinerario alla scoperta delle diverse attività rurali... Il museo è aperto a luglio il fine settimana e ad agosto tutti i giorni, tranne il lunedì, dalle 10 alle 12,30 e dalle 15 alle 18.

Tra le escursioni consigliamo il Tour des Alpagnes, percorribile a piedi, a cavallo o in mountain bike. Di fronte alla partenza della seggiovia Chantorné, si segue quella che d'inverno è una splendida pista di fondo e si arriva a Châtelard; si può continuare per parecchi chilometri tra prati e pinete. Il giro degli alpeggi tocca anche lo stagno di Lodetor, un Sito di Importanza Comunitaria; l'interesse è legato alle sorgenti calcaree, al bosco di larice, alle praterie e agli ambienti rupestri.

Divertimento assicurato: winter e summer park

Dal 16 luglio al 28 agosto, il parco divertimenti di Chantorné vi aspetta con gonfiabili, tappeti elastici, rotocubo, pista tubby da 130 metri, bici monster, tyrolienne, minipista quad e con una grande novità: il Big Air Bag, un maxi gonfiabile dove è possibile testare i propri salti con tubing, sci e snowboard!

[www.torgnon.info](http://www.torgnon.info) - tel. 0166.540212

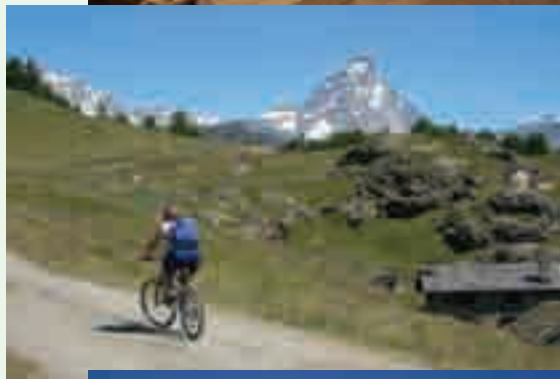
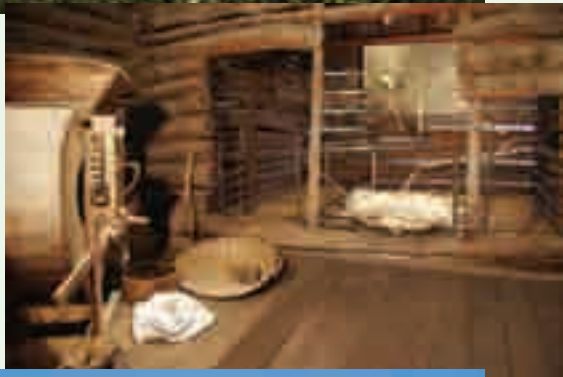
## Comunità Montana Monte Cervino

Insieme ad altri undici comuni Torgnon fa parte della Comunità Montana Monte Cervino, quella porzione di territorio che dai 4478 metri del Monte Cervino si allarga fino a raggiungere il fondovalle attraversato dalla Dora Baltea e alcuni territori del cosiddetto "envers", situati cioè, alla destra orografica del fiume sopraccitato. Tale comprensorio ha sempre giocato, nel corso delle varie epoche storiche, un ruolo molto importante, soprattutto come nodo di scambi culturali e commerciali.

Quali testimonianze di un florido passato si possono annoverare i due insediamenti risalenti all'Età del Ferro (Chassan e Monte Tantané), alcune tracce dell'Antica Strada Consolare delle Gallie, tra cui i resti di due arditi ponti a Saint-Vincent e Châtillon, i tre castelli di Cly, Châtillon e Ussel, la casaforte dei Nobili Saluard a Marseiller (Verrayes) e la dimora signorile del Baron Gamba a Châtillon.

Sia d'estate che d'inverno tale e tanta è la varietà delle proposte da soddisfare anche il turista più esigente. Nella stagione calda è quasi impossibile non farsi tentare dalle passeggiate fra i monti, lungo i numerosi sentieri ripristinati di recente dalla Comunità Montana: Tra le varie proposte merita un cenno particolare il tracciato chiamato "La Grande Balconata del Cervino", che abbraccia ben 5 comuni del comprensorio. Si tratta infatti di un anello escursionistico a tappe in uno scenario davvero spettacolare, in costante vista delle vette del Cervino, delle Grandes Murailles e del Breithorn.

Per info: [www.montecervino.org](http://www.montecervino.org)



## IL CUORE VERDE DELLA VALLE D'AOSTA

Per informazioni: Ufficio Turistico tel. 0166.540433 - [www.torgnon.net](http://www.torgnon.net)

**pierre**  
cycling line  
www.pierreint.com

Da 15 anni una scelta vincente!



**NEW DESIGNS**

**TAGLIO AGONISTICO**

**TECNOLOGIA DIGITALE**



Dal 1991 ad oggi abbiamo avuto il piacere di fornire atleti di tutte le categorie, dai giovanissimi ai veterani. La nostra esperienza, unita ai preziosi consigli di tutti i campioni che hanno vestito **pierre**, ha portato la nostra **cycling line** ad essere tra le preferite dei top racers.

Siamo a vostra disposizione per preventivi su misura, sviluppo design della vostra maglia e di qualsiasi altro consiglio di cui abbiate bisogno.

Visitate anche il nostro sito web "**www.pierreint.com**", dove troverete il ns catalogo online e potrete scaricare, in formato elettronico, le basi per disegnare a casa la vostra nuova divisa. Vi aspettiamo!

Tel: 0341/1885227 - Fax: 0341/1880190 - e.mail: [info@pierreint.com](mailto:info@pierreint.com)



**ANTEY-SAINT-ANDRÉ**

Loc. Filey, 38/C  
Tel. 0166 549 001

**AOSTA**

P.zza Arco d'Augusto, 10  
Tel. 0165 237 711

**AOSTA**

Via Gramsci, 24  
Tel. 0165 230 251

**AOSTA**

Corso Lancieri di Aosta, 30  
Tel. 0165 262 792

**ARVIER**

Via Corrado Gex, 76  
Tel. 0165 929 023

**BREUIL CERVINIA**

P.zza Guido Rey, 34  
Tel. 0166 948 454

**CHATILLON**

Via E. Chanoux, 8  
Tel. 0166 531 548

**CHARVENSOD**

Località Pont Suaz, 137  
Tel. 0165 235 488

**COGNE**

Via Dr. Grappein, 15  
Tel. 0165 749 122

**FÉNIS**

Loc. Chez Sapin, 25  
Tel. 0165 764 445

**GRESSAN**

Fraz. Taxel, 26  
Tel. 0165 266 266

**LA SALLE**

Loc. Le Pont, 11  
Tel. 0165 861 951

**LATHUILE**

Via Collomb, 20  
Tel. 0165 884 343

**NUS**

Via Aosta, 1  
Tel. 0165 766 000

**PILA**

Residence Bouton D'or  
Tel. 0165 521 456

**PONT-SAINT-MARTIN**

Via Chanoux, 124  
Tel. 0125 805 066

**SAINT-CHRISTOPHE**

Loc. Croix Noire, 14  
Tel. 0165 238 175

**SAINT-PIERRE**

Loc. Tache, 5  
Tel. 0165 903 950

**VERRÈS**

P.zza Don Carlo Boschi, 4  
Tel. 0125 920 980

**COURMAYEUR**

Viale Monte Bianco, 30  
Tel. 0165 845 218

**S E L L E**  
**SMP**

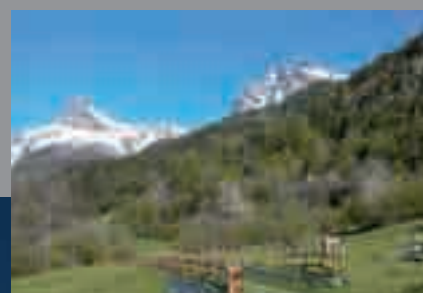
**URSUS**  
**ACTIVE BIKE EQUIPMENTS**

**Rigoni**  
**di Asiago**

# CHAMPDEPRAZ

## NATURA E AVVENTURA NELLA VALLE DELLO CHALAMY

Spesso la Valle d'Aosta non è conosciuta dai più giovani, o meglio sono note solamente le località principali come ad esempio Courmayeur e Cervinia. In realtà questa regione offre una varietà di paesaggi in grado di soddisfare qualsiasi richiesta da parte degli amanti della montagna. Tra le tante vallate, Champdepraz, un piccolo paese nella bassa Valle d'Aosta, tradizionalmente legato prima alle attività minerarie e poi all'agricoltura, si sta sempre più presentando come una valida alternativa grazie ad un territorio che offre natura e avventura.



Per sintetizzare la bellezza e l'unicità della natura in questo comprensorio potrebbe bastare la presenza, dal 1989, del primo Parco Naturale della Valle d'Aosta chiamato del Mont Avic, dal nome del monte più importante e caratteristico della zona che, con i suoi 3006 metri e la sua forma piramidale, domina e contraddistingue l'intera vallata. Un Parco che, con le sue montagne, con i suoi 14 splendidi laghi alpini, con la sua ricca flora e la sua suggestiva fauna, offre al visitatore una tale varietà di paesaggi da affascinare non solo geologi e botanici ma chiunque apprezzi la montagna nella sua forma più pura.

Per chi non vuole limitarsi al tradizionale trekking in montagna, Champdepraz offre la possibilità di vivere una serie di vere e proprie avventure nella natura. Per le persone più tranquille un giro in mountain-bike potrebbe essere sufficiente, per chi invece cerca emozioni più forti il canyoning nel torrente Chalamy, la palestra

di roccia o la via ferrata di certo non lo deluderà. Anche per l'inverno le offerte del comprensorio si distinguono da quelle tradizionali, infatti, allo sci di fondo si aggiungono gli splendidi itinerari per lo sci alpinismo, la possibilità di praticare il trekking con racchette da neve e scalare cascate di ghiaccio. Viva è anche l'attenzione per incrementare l'accessibilità del territorio, attraverso

la prossima realizzazione (alle porte del Parco Naturale del Mont Avic) di un percorso "natura" realmente fruibile da tutti, comprese le persone con particolari necessità (disabili, anziani, donne in gravidanza, ...).

Champdepraz è dunque un piccolo paese che cerca di sfruttare e promuovere al meglio

le sue bellezze, cercando di offrire sempre qualcosa in più, mantenendo quella splendida armonia tra opere umane e natura circostante che sicuramente apprezzerete anche voi visitando questo comprensorio.



## RICETTIVITÀ

### ***Hotel Parc Mont Avic\*\*\****

Chevrière - Loc. Covarey, 19

### ***Hotel Mont Avic\****

Fraz. Fabbrica, 42

### ***Rifugio Barbustel - Lac Blanc***

### ***Case e Appartamenti per Vacanze***

Loc. Capoluogo, 71

Loc. Herin

### ***B&B Maria Binet***

Fraz. Vering, 29

### ***Agriturismo Casa dell'Inglese***

Chevrière - Alpeggio Praz Orsie

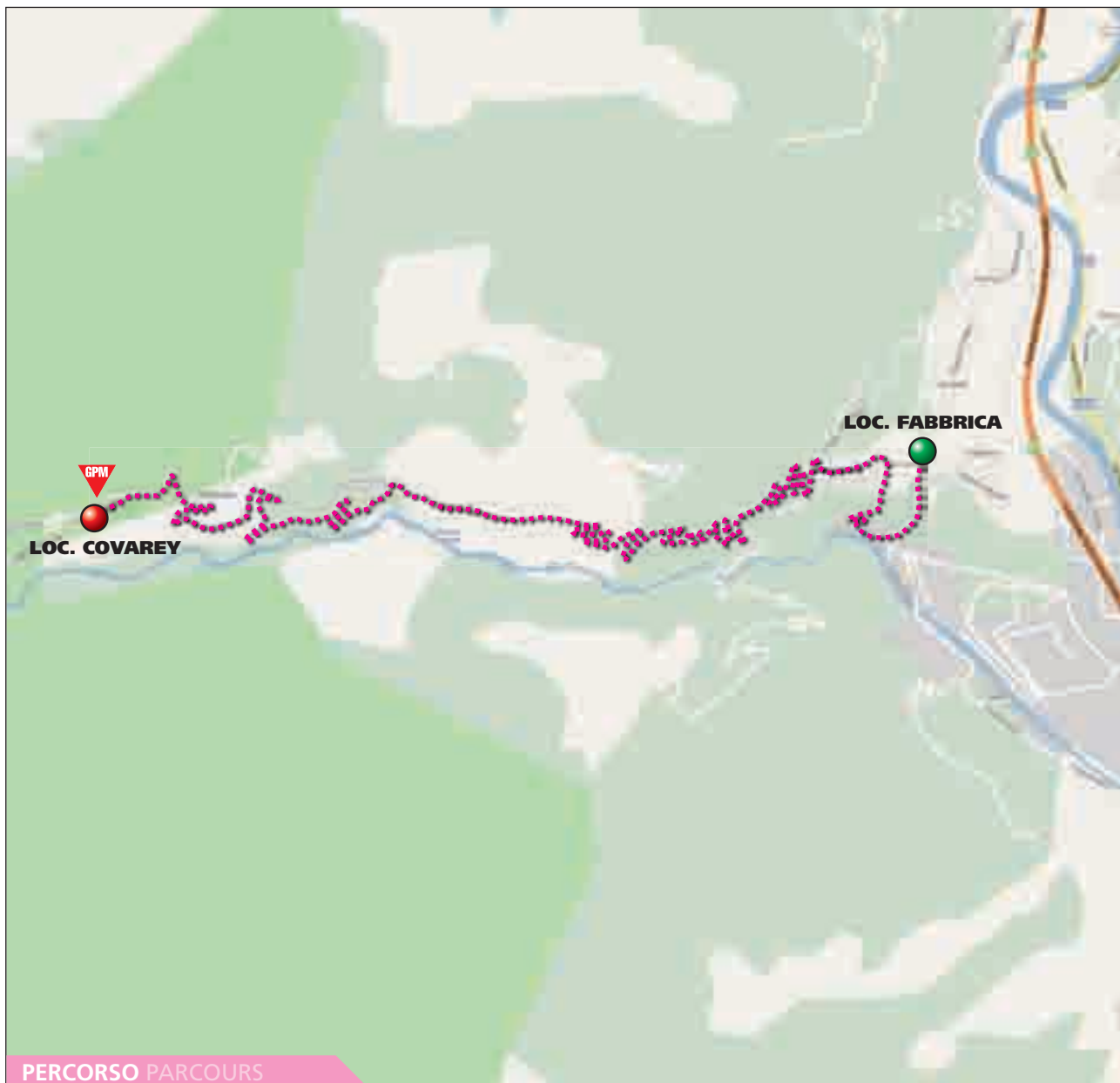
### ***Dortoir La Vieille Ecole***

Chevrière - Loc. Covarey, 3



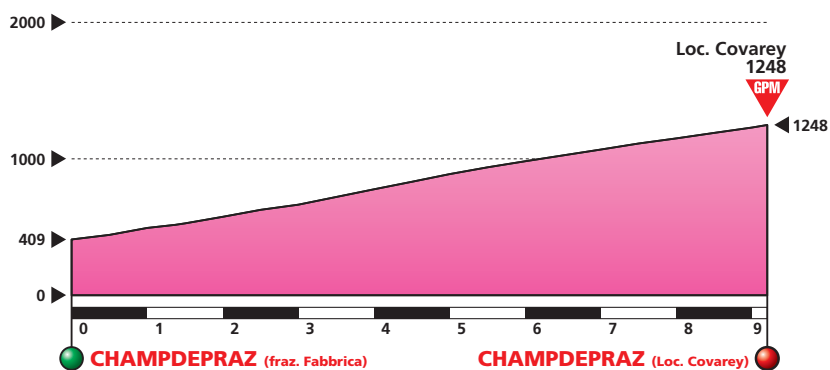
## PLANIMETRIE DI TAPPA

PLAN DE L'ÉTAPE



## ALTIMETRIA

PROFIL



## COMITATO D'ONORE COMITÉ D'HONNEUR



COMUNE DI  
CHAMPDEPRAZ

**Sig. Luigi BERGER**

Sindaco del Comune di Champdepraz

**Sig. Pietro BOSONETTO**

Assessore allo Sport Comune di Champdepraz

**Prof. Pietro PASSERIN D'ENTREVES**

Presidente Parco Naturale Mont Avic

**Dott. Massimo BOCCA**

Direttore Parco Naturale Mont Avic

**Sig. Emano BROGLIA**

Capo Guardaparco Parco Naturale Mont Avic

| Str. | Alt. | Località                                                                                                              | Distanza Km |       | Ora teorica passaggio |            |            |
|------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|-----------------------|------------|------------|
|      |      |                                                                                                                       | Parz.       | Prog. | 15<br>km/h            | 20<br>km/h | 25<br>km/h |
|      |      | <b>CHAMPDEPRAZ</b>                                                                                                    |             |       |                       |            |            |
| 409  |      | CHAMPDEPRAZ (Fraz. Fabbrica)                                                                                          |             | 0,0   | 0.00                  | 0.00       | 0.00       |
| 443  |      | Km 0,5                                                                                                                | 0,5         | 0,5   | 0.02                  | 0.01       | 0.01       |
| 493  |      | Km 1                                                                                                                  | 0,5         | 1,0   | 0.04                  | 0.03       | 0.02       |
| 516  |      | CHAMPDEPRAZ (Capoluogo)                                                                                               | 0,4         | 1,4   | 0.05                  | 0.04       | 0.03       |
| 527  |      | Km 1,5                                                                                                                | 0,1         | 1,5   | 0.06                  | 0.04       | 0.03       |
| 576  |      | Km 2                                                                                                                  | 0,5         | 2,0   | 0.08                  | 0.06       | 0.04       |
| 626  |      | Km 2,5                                                                                                                | 0,5         | 2,5   | 0.10                  | 0.07       | 0.06       |
| 664  |      | Km 3                                                                                                                  | 0,5         | 3,0   | 0.12                  | 0.09       | 0.07       |
| 721  |      | Km 3,5                                                                                                                | 0,5         | 3,5   | 0.14                  | 0.10       | 0.08       |
| 777  |      | Km 4                                                                                                                  | 0,5         | 4,0   | 0.16                  | 0.12       | 0.09       |
| 832  |      | Km 4,5                                                                                                                | 0,5         | 4,5   | 0.18                  | 0.13       | 0.10       |
| 889  |      | Km 5                                                                                                                  | 0,5         | 5,0   | 0.20                  | 0.15       | 0.12       |
| 938  |      | Km 5,5                                                                                                                | 0,5         | 5,5   | 0.22                  | 0.16       | 0.13       |
| 983  |      | Km 6                                                                                                                  | 0,5         | 6,0   | 0.24                  | 0.18       | 0.14       |
| 1026 |      | Km 6,5                                                                                                                | 0,5         | 6,5   | 0.26                  | 0.19       | 0.15       |
| 1069 |      | Km 7                                                                                                                  | 0,5         | 7,0   | 0.28                  | 0.21       | 0.16       |
| 1112 |      | Km 7,5                                                                                                                | 0,5         | 7,5   | 0.30                  | 0.22       | 0.18       |
| 1151 |      | Km 8                                                                                                                  | 0,5         | 8,0   | 0.32                  | 0.24       | 0.19       |
| 1191 |      | Km 8,5                                                                                                                | 0,5         | 8,5   | 0.34                  | 0.25       | 0.20       |
| 1229 |      | Km 9                                                                                                                  | 0,5         | 9,0   | 0.36                  | 0.27       | 0.21       |
| 1248 |      | <b>CHAMPDEPRAZ</b> - Loc. Covarey  | 0,2         | 9,2   | 0.36                  | 0.27       | 0.22       |

## DISPOSIZIONI DI PARTENZA DISPOSITIONS DE DÉPART

- RITROVO - *RENDEZ-VOUS*: Località Fabbrica
- 8.30 Firma partenza - *Signature départ*
- 9.30 - Partenza primo concorrente, in ordine inverso di classifica. Intervallo: 1 minuto (2 minuti per gli ultimi 10 concorrenti, i primi nella classifica generale)

## DISPOSIZIONI DI ARRIVO DISPOSITIONS D'ARRIVÉE

- ARRIVO - *ARRIVÉE*: Loc. Covarey - Parco Mont Avic
- QUARTIER TAPPA - *PERMANENCE*: Sede Parco Mont Avic
- CONTROLLO MEDICO - *CONTRÔLE MÉDICAL*: Camper in prossimità dell'arrivo



# Hotel Europa



*L'*Hotel, di recente ampliato e rinnovato, dispone di alcune lussuose suite e camere con balcone, servizi, telefono, TV, minibar. Ampie sale per lettura, congressi, accogliente bar e soggiorno. Per i momenti di relax: piscina, vasca idromassaggio, sauna, bagno turco, raggi UVA e settore fitness. Campi di sci a pochi metri. Garage riscaldato, skiroom e terrazzo solarium. Ottima cucina e conduzione familiare.



*L'*Hôtel récemment amplifié et rénové, offre quelques luxueuses suites et des chambres avec balcon, salle de bain, téléphone, TV, minibar. Grandes salles de lectures, de conférences, accueillant bar et salle de séjour. Pour la détente: piscine, hydro-massage, sauna, bain turque, rayon UVA et salle fitness. Tout près des champs de ski. Garage chauffé, ski-room et terrasse solarium. Excellente cuisine et direction par les propriétaires.

11021 BREUIL CERVINIA (Aosta)  
Tel. **0166.948660** - Fax **0166.949650**

e.mail [info@htl-europa.com](mailto:info@htl-europa.com) • <http://www.breuil-cervinia.com>

# BAR da PIA

di Martinod Nadia e Rosanna

Via Clavallité, 39

A O S T A

Tel. 0165 44105



# Rossetti Carlo

dal 1947

*Gli atleti della Carovana del 48° Giro  
si dissetano con acqua*

## PEJO

**DITTA ROSSETTI CARLO** - di Rossetti Antonio e C. s.n.c.  
Corso Saint Martin de Corléans, 175 - 11100 AOSTA - Tel. 0165.553305

CONCESSIONARIA BIRRE NAZIONALI ED ESTERE - PEJO - LEVISSIMA - LATTE - VINI ROSSELLO

## DOTAZIONE PREMI | DOTATIONS PRIX

### DOTAZIONI GIORNALIERE | DOTATIONS JOURNALIÈRES

#### DI TAPPA | D'ÉTAPE

##### PREMI REGOLAMENTARI | PRIX RÉGLEMENTAIRES

**2.944,00 €** ai primi 20 arrivati (tabella premi F.C.I. "Gare a tappe : classe 2.2 ME Elite / Under 23" Calendario UCI")  
aux 20 premiers arrivés (barème prix F.C.I. "Gare a tappe : classe 2.2 ME Elite / Under 23" Calendario UCI")



#### GRAN PREMIO DELLA MONTAGNA DI TAPPA | MEILLEUR GRIMPEUR DE L'ÉTAPE

|                       |                       |                       |          |                        |         |                        |         |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|------------------------|---------|------------------------|---------|
| dotazione<br>dotation | COGNE ACCIAI SPECIALI | 1°<br>1 <sup>er</sup> | 100,00 € | 2°<br>2 <sup>ème</sup> | 75,00 € | 3°<br>3 <sup>ème</sup> | 50,00 € |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|------------------------|---------|------------------------|---------|

#### SPRINT TRICOLORE DI TAPPA | SPRINT TRICOLORE DE L'ÉTAPE

|                       |                                |                       |          |
|-----------------------|--------------------------------|-----------------------|----------|
| dotazione<br>dotation | SOCIETÀ' CICLISTICA VALDOSTANA | 1°<br>1 <sup>er</sup> | 100,00 € |
|-----------------------|--------------------------------|-----------------------|----------|

### MAGLIE CLASSIFICHE | MAILLOTS LEADER

#### CLASSIFICA GENERALE | CLASSEMENT GÉNÉRAL

|                       |                                                    |                                                                                     |                       |          |
|-----------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|
| dotazione<br>dotation | CONSORZIO PRODUTTORI E TUTELA DELLA D.O.P. FONTINA |  | 1°<br>1 <sup>er</sup> | 130,00 € |
|-----------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|

#### CLASSIFICA A PUNTI | CLASSEMENT PAR POINTS

|                       |                                      |                                                                                      |                       |          |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|
| dotazione<br>dotation | SELLE SMP - URSUS - RIGONI DI ASIAGO |  | 1°<br>1 <sup>er</sup> | 130,00 € |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|

#### GRAN PREMIO DELLA MONTAGNA | CLASSEMENT MEILLEUR GRIMPEUR

|                       |                       |                                                                                       |                       |          |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|
| dotazione<br>dotation | COGNE ACCIAI SPECIALI |  | 1°<br>1 <sup>er</sup> | 130,00 € |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|

#### CLASSIFICA UNDER 21 | CLASSEMENT JEUNES MOINS DE 21 ANS

|                       |                     |                                                                                       |                       |          |
|-----------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|
| dotazione<br>dotation | CASINÒ DE LA VALLÉE |  | 1°<br>1 <sup>er</sup> | 130,00 € |
|-----------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|

#### CLASSIFICA GRAN COMBINATA | CLASSEMENT GRAND COMBINÉ

|                       |                                    |                                                                                       |                       |          |
|-----------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|
| dotazione<br>dotation | CONSEIL GÉNÉRAL DE LA HAUTE SAVOIE |  | 1°<br>1 <sup>er</sup> | 130,00 € |
|-----------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|

#### CLASSIFICA SPRINT TRICOLORE | CLASSEMENT SPRINT TRICOLORE

|                       |                                |                                                                                       |                       |          |
|-----------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|
| dotazione<br>dotation | SOCIETÀ' CICLISTICA VALDOSTANA |  | 1°<br>1 <sup>er</sup> | 130,00 € |
|-----------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|



ideagrafica  
di Vial Paola & C. snc

Via Monte Vodice, 10  
11100 AOSTA  
Tel. e Fax 0165.35771  
P. IVA: 01036850079

[www.ideagrafica.aosta.it](http://www.ideagrafica.aosta.it) - [info@ideagrafica.aosta.it](mailto:info@ideagrafica.aosta.it)

# Bata

www.bata.it

insieme per uno sport pulito

S.C. F.W.R.

*Bata*

CICLISMO

www.bataciclismo.it



L'AMMIRAGLIA LAMPRE - ISD CON IL DS TEBALDI ED IL MECCANICO RONNY BARON SI FERMANO A SALUTARE LA SQUADRA FWR BATA CICLISMO FERMA A FESTEGGIARE IL PASSAGGIO DELLA TAPPA FELTRE-TIRANO DEL 94° GIRO D'ITALIA 2011

## DOTAZIONE PREMI | DOTATIONS PRIX

### DOTAZIONI FINALI | DOTATIONS FINALES

#### DI CLASSIFICA GENERALE | DU CLASSEMENT GÉNÉRAL

##### PREMI REGOLAMENTARI | PRIX RÉGLEMENTAIRES

**8.832,00 €** ai primi 20 classificati (tabella premi F.C.I. "Gare a tappe : classe 2.2 ME Elite / Under 23" Calendario UCI")  
aux 20 premiers du classement (barème prix F.C.I. 44 "Gare a tappe : classe 2.2 ME Elite / Under 23" Calendrier UCI")



##### PREMI SPECIALI | PRIX SPECIAUX

|                                                                                        |                                                                                                  |                                                                                                 |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Al vincitore del Giro<br><i>Au vainqueur du Giro</i>                                   | Grolla + Soggiorno di una settimana per due persone presso l'Hotel Caprice des Neiges di Torgnon | CONSORZIO PRODUTTORI E TUTELA DELLA D.O.P. FONTINA + FONTINA                                    |  |
| Alla società del vincitore del Giro<br><i>A l'équipe du vainqueur du Giro</i>          | Grolla                                                                                           | REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA                                                                  |                                                                                     |
| Al 2° classificato<br><i>Au 2<sup>ème</sup> du classement</i>                          | Grolla                                                                                           | PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA                                           |                                                                                     |
| Alla società del 2° classificato<br><i>A l'équipe du 2<sup>ème</sup> du classement</i> | Grolla                                                                                           | ASS.TO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI DELLA REGIONE VALLE D'AOSTA                        |                                                                                     |
| Al 3° classificato<br><i>Au 3<sup>ème</sup> du classement</i>                          | Grolla                                                                                           | ASS.TO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI DELLA REGIONE VALLE D'AOSTA                               |                                                                                     |
| Alla società del 3° classificato<br><i>A l'équipe du 3<sup>ème</sup> du classement</i> | Grolla                                                                                           | ASS.TO BILANCIO, FINANZE, PROGRAMMAZIONE E PARTECIPAZIONI REGIONALI DELLA REGIONE VALLE D'AOSTA |                                                                                     |
| Alla migliore impresa<br><i>Au meilleur exploit</i>                                    | Memorial <b>Diego Pellegrini</b>                                                                 |                                                                                                 |                                                                                     |

#### GRAN PREMIO DELLA MONTAGNA | CLASSEMENT MEILLEUR GRIMPEUR

|                             |        |                                         |                              |                 |                              |                 |                                                                                       |
|-----------------------------|--------|-----------------------------------------|------------------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1°<br><i>1<sup>er</sup></i> | Grolla | COGNE ACCIAI SPECIALI + <b>300,00 €</b> | 2°<br><i>2<sup>ème</sup></i> | <b>200,00 €</b> | 3°<br><i>3<sup>ème</sup></i> | <b>100,00 €</b> |  |
|-----------------------------|--------|-----------------------------------------|------------------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

#### CLASSIFICA A PUNTI | CLASSEMENT PAR POINTS

|                             |        |                                        |                                                                                       |
|-----------------------------|--------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1°<br><i>1<sup>er</sup></i> | Grolla | SMP - URSUS - RIGONI + <b>250,00 €</b> |  |
|-----------------------------|--------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

#### CLASSIFICA GIOVANI UNDER 23 | CLASSEMENT JEUNES MOINS DE 23 ANS

|                             |        |                                       |                                                                                       |
|-----------------------------|--------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1°<br><i>1<sup>er</sup></i> | Grolla | CASINÒ DE LA VALLÉE + <b>250,00 €</b> |  |
|-----------------------------|--------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

#### CLASSIFICA A SQUADRE | CLASSEMENT GRAND COMBINÉ

|                             |                          |                                                      |                                                                                       |
|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1°<br><i>1<sup>er</sup></i> | trofeo<br><i>trophée</i> | CONSEIL GÉNÉRAL DE LA HAUTE SAVOIE + <b>200,00 €</b> |  |
|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

#### CLASSIFICA SPRINT TRICOLORE | CLASSEMENT SPRINT TRICOLORE

|                             |        |                                                  |                                                                                       |
|-----------------------------|--------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1°<br><i>1<sup>er</sup></i> | Grolla | SOCIETÀ' CICLISTICA VALDOSTANA + <b>200,00 €</b> |  |
|-----------------------------|--------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

#### CLASSIFICA A SQUADRE | CLASSEMENT PAR ÉQUIPES

|                             |        |                                                    |                              |                 |                              |                 |
|-----------------------------|--------|----------------------------------------------------|------------------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|
| 1°<br><i>1<sup>er</sup></i> | Grolla | EAUX DE LA VALLEE - ENERGIA PURA + <b>500,00 €</b> | 2°<br><i>2<sup>ème</sup></i> | <b>300,00 €</b> | 3°<br><i>3<sup>ème</sup></i> | <b>200,00 €</b> |
|-----------------------------|--------|----------------------------------------------------|------------------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|

|                                                                              |                                                                      |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| A tutte le squadre partecipanti<br><i>À toutes les équipes participantes</i> | OGGETTO RICORDO DELLA MANIFESTAZIONE<br>SOUVENIR DE LA MANIFESTATION |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|

### ATTENZIONE! | ATTENTION!

I premi in palio debbono essere ritirati direttamente dai corridori che li hanno vinti. Non si garantiscono i premi non ritirati, anche se annunciati. Si prega quindi di assistere e presenziare alla premiazione. Ai corridori che non indosseranno le maglie di "Leader" durante la corsa verranno applicate le sanzioni della tabella punizioni della F.C.I.

Les prix doivent être retirés par les coureurs. Les coureurs sont donc priés de bien vouloir participer à la cérémonie de la remise des prix. Aux coureurs qui ne porteront pas les maillots de "Leader" dans le déroulement de l'épreuve, seront appliquées les sanctions prévues par le règlement de la F.C.I.



CICLI  
**BENATO**

Il ciclismo con classe



 **SCOTT**



**GS**  
CICLI  
**BENATO**

SPONSOR



Via Lostar 106  
11011 Arvier (AO)  
tel +39-016599131

e-mail [info@ciclibenato.com](mailto:info@ciclibenato.com)  
partita iva 005425E007

[www.ciclibenato.com](http://www.ciclibenato.com)

VISITA IL NOSTRO SITO

[www.pmdtrasporti.it](http://www.pmdtrasporti.it)



**Trasporti dedicati espressi**



Puntualità



Confiabilità



Professionalità



Velocità



**SEDE OPERATIVA TORINO H 24/24**



**X-DOCK CENTRE TORINO H 24/24**



**PMD Trasporti**

**P.M.D. TRASPORTI SNC di Maurizio Patrito e Maria Drenzo**  
**Trasporti dedicati espressi Nazionali/Internazionali**

Sede Legale: Via XXIV Maggio n. 14 - 10090 San Giusto Canavese (TO) - Italia

Sede Operativa: Strada Foglizzo s.n. / S.P. 82 - 10090 Montalenghe (TO) - Italia

Tel./fax: 0039.0124.35766 - 0039.0124.577605

Mob.1: +39.335.5772343 - Mob.2: +39.348.4310458 - Mob.3: +39.393.0751114

e-mail: [info@gestitrasporti.it](mailto:info@gestitrasporti.it) - [www.pmdtrasporti.it](http://www.pmdtrasporti.it)

Albo Trasportatori: TOT0073613P - R.E.A.: 1052552



**[www.consorzioproduttorifontina.it](http://www.consorzioproduttorifontina.it)**



# La Haute-Savoie

le  
**Tour cycliste**  
du  
**Val d'Aoste**

du **23** au **28 août**

Le **Sport**  
à l'état pur

**23 août** : Ville-la-Grand

**24 août** : Megève